

Dansk udgave

## Retsforskrifter

49. årgang

6. maj 2006

Indhold	I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk	
	★ Rådets forordning (EF) nr. 694/2006 af 27. april 2006 om ændring af listerne over bobehandlinger og kuratorer i bilag A, B og C til forordning (EF) nr. 1346/2000 om konkurs .....	1
	★ Rådets forordning (EF) nr. 695/2006 af 5. maj 2006 om ændring af forordning (EF) nr. 397/2004 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af sengelinned af bomuld med oprindelse i Pakistan .....	14
	Kommissionens forordning (EF) nr. 696/2006 af 5. maj 2006 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager .....	27
	Kommissionens forordning (EF) nr. 697/2006 af 5. maj 2006 om ændring af forordning (EF) nr. 343/2006 om indledning af opkøb af smør i visse medlemsstater for perioden 1. marts til 31. august 2006 .....	29
	★ Kommissionens forordning (EF) nr. 698/2006 af 5. maj 2006 om gennemførelse af Rådets forordning (EF) nr. 530/1999 for så vidt angår evaluering af kvaliteten af statistikker over løn- og lønomkostningsstrukturer <sup>(1)</sup> .....	30
	★ Kommissionens forordning (EF) nr. 699/2006 af 5. maj 2006 om ændring af bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2092/91 for så vidt angår betingelserne for fjerkrærs adgang til løbegårde i fri luft .....	36
	<hr/>	
	II Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk	
	<b>Kommissionen</b>	
	2006/329/EF:	
	★ Kommissionens beslutning af 20. februar 2006 om et spørgeskema til benyttelse ved aflæggelse af rapport om gennemførelse af direktiv 2000/76/EF om forbrænding af affald (meddelt under nummer K(2006) 438) <sup>(1)</sup> .....	38

<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst.

(Fortsættes på omslagets anden side)

2006/330/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 5. april 2006 om ændring af beslutning 2005/432/EF om dyre- og folkesundhedsbetingelser og standardcertifikater for import fra tredjelande af kødprodukter til konsum og om ophævelse af beslutning 97/41/EF, 97/221/EF og 97/222/EF (meddelt under nummer K(2006) 1319) <sup>(1)</sup> .....** 43

2006/331/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 5. maj 2006 om fravigelse af forordning (EF) nr. 2848/98 for så vidt angår udsættelse af fristen for levering af råtabak i Grækenland for 2005-høsten (meddelt under nummer K(2006) 1784) .....** 55



<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst.

## I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 694/2006****af 27. april 2006****om ændring af listerne over bobehandlinger og kuratorer i bilag A, B og C til forordning (EF) nr. 1346/2000 om konkurs**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1346/2000 af 29. maj 2000 om konkurs <sup>(1)</sup>, særlig artikel 45,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til initiativ fra Den Slovakiske Republik <sup>(2)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I bilagene til forordning (EF) nr. 1346/2000 er anført de betegnelser, der benyttes i medlemsstaternes nationale lovgivning for de bobehandlinger og kuratorer, på hvilke forordningen finder anvendelse. I bilag A til nævnte forordning er anført bobehandlinger omhandlet i forordningens artikel 2, litra a). I bilag B til nævnte forordning er anført bobehandlinger omhandlet i forordningens artikel 2, litra c), og i bilag C til nævnte forordning er anført kuratorer omhandlet i forordningens artikel 2, litra b).

(2) Bilag A, B og C til forordning (EF) nr. 1346/2000 blev ændret ved tiltrædelsesakten af 2003, så de også kom til at omfatte bobehandlinger og kuratorer i de nye medlemsstater, og ved Rådets forordning (EF) nr. 603/2005 <sup>(3)</sup>, der ændrede de nævnte bilag for så vidt angår flere medlemsstater.

(3) Den 29. november 2005 underrettede Frankrig i medfør af artikel 45 i forordning (EF) nr. 1346/2000 Kommissionen om ændringer i listerne i bilag A og C til nævnte forordning.

(4) Den 6. marts 2006 underrettede Slovakiet i medfør af artikel 45 i forordning (EF) nr. 1346/2000 Generalsekretariatet for Rådet om ændringer i listerne i bilag A, B og C til nævnte forordning.

(5) I medfør af artikel 3 i protokollen om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, har Det Forenede Kongerige og Irland meddelt, at de ønsker at deltage i vedtagelsen og anvendelsen af denne forordning.

(6) I medfør af artikel 1 og 2 i protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, deltager Danmark ikke i vedtagelsen af denne forordning, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Danmark.

(7) Forordning (EF) nr. 1346/2000 bør ændres i overensstemmelse hermed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Forordning (EF) nr. 1346/2000 ændres således:

1) Bilag A erstattes af teksten i bilag I til nærværende forordning.

2) Bilag B erstattes af teksten i bilag II til nærværende forordning.

3) Bilag C erstattes af teksten i bilag III til nærværende forordning.

<sup>(1)</sup> EFT L 160 af 30.6.2000, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 603/2005 (EUT L 100 af 20.4.2005, s. 1).

<sup>(2)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

<sup>(3)</sup> EUT L 100 af 20.4.2005, s. 1.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i medlemsstaterne i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

Udfærdiget i Luxembourg, den 27. april 2006.

*På Rådets vegne*

L. PROKOP

*Formand*

---

## BILAG I

## »BILAG A

**Bobehandlinger omhandlet i artikel 2, litra a)**

## BELGIË/BELGIQUE

- Het faillissement/La faillite
- Het gerechtelijk akkoord/Le concordat judiciaire
- De collectieve schuldenregeling/Le règlement collectif de dettes
- De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire
- De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire
- De voorlopige ontneming van beheer, bepaald in artikel 8 van de faillissementswet/Le dessaisissement provisoire, visé à l'article 8 de la loi sur les faillites

## ČESKÁ REPUBLIKA

- Konkurs
- Nucené vyrovnání
- Vyrovnání

## DEUTSCHLAND

- Das Konkursverfahren
- Das gerichtliche Vergleichsverfahren
- Das Gesamtvollstreckungsverfahren
- Das Insolvenzverfahren

## EESTI

- Pankrotimenetus

## ΕΛΛΑΔΑ

- Η πτώχευση
- Η ειδική εκκαθάριση
- Η προσωρινή διαχείριση εταιρείας. Η διοίκηση και διαχείριση των πιστωτών
- Η υπαγωγή επιχείρησης υπό επίτροπο με σκοπό τη σύναψη συμβιβασμού με τους πιστωτές

## ESPAÑA

- Concurso

## FRANCE

- Sauvegarde
- Redressement judiciaire
- Liquidation judiciaire

## IRELAND

- Compulsory winding-up by the court
- Bankruptcy
- The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent
- Winding-up in bankruptcy of partnerships
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court)
- Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution
- Company examinership

## ITALIA

- Fallimento
- Concordato preventivo
- Liquidazione coatta amministrativa
- Amministrazione straordinaria

## ΚΥΠΡΟΣ

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος
- Εκούσια εκκαθάριση από μέλη
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου
- Πτώχευση κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα

## LATVIJA

- Bankrots
- Izlīgums
- Sanācija

## LIETUVA

- įmonės restruktūrizavimo byla
- įmonės bankroto byla
- įmonės bankroto procesas ne teismo tvarka

## LUXEMBOURG

- Faillite
- Gestion contrôlée
- Concordat préventif de faillite (par abandon d'actif)
- Régime spécial de liquidation du notariat

## MAGYARORSZÁG

- Csődeljárás
- Felszámolási eljárás

## MALTA

- Xoljiment
- Amministrazzjoni
- Stralċ volontarju mill-membri jew mill-kredituri
- Stralċ mill-Qorti
- Falliment f'każ ta' negozjant

## NEDERLAND

- Het faillissement
- De surseance van betaling
- De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen

## ÖSTERREICH

- Das Konkursverfahren
- Das Ausgleichsverfahren

## POLSKA

- Postępowanie upadłościowe
- Postępowanie układowe
- Upadłość obejmująca likwidację
- Upadłość z możliwością zawarcia układu

## PORTUGAL

- O processo de insolvência
- O processo de falência
- Os processos especiais de recuperação de empresa, ou seja:
  - A concordata
  - A reconstituição empresarial
  - A reestruturação financeira
  - A gestão controlada

## SLOVENIJA

- Stečajni postopek
- Skrajšani stečajni postopek
- Postopek prisilne poravnave
- Prisilna poravnava v stečaju

## SLOVENSKO

- Konkurzné konanie
- Reštrukturalizačné konanie

## SUOMI/FINLAND

- Konkursi/konkurs
- Yrityssaneeraus/företagssanering

## SVERIGE

- Konkurs
- Företagsrekonstruktion

## UNITED KINGDOM

- Winding-up by or subject to the supervision of the court
  - Creditors' voluntary winding-up (with confirmation by the court)
  - Administration, including appointments made by filing prescribed documents with the court
  - Voluntary arrangements under insolvency legislation
  - Bankruptcy or sequestration«
-



## BILAG II

## »BILAG B

**Bobehandlinger omhandlet i artikel 2, litra c)**

## BELGIË/BELGIQUE

- Het faillissement/La faillite
- De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire
- De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire

## ČESKÁ REPUBLIKA

- Konkurs
- Nucené vyrovnání

## DEUTSCHLAND

- Das Konkursverfahren
- Das Gesamtvollstreckungsverfahren
- Das Insolvenzverfahren

## EESTI

- Pankrotimenetus

## ΕΛΛΑΔΑ

- Η πτώχευση
- Η ειδική εκκαθάριση

## ESPAÑA

- Concurso

## FRANCE

- Liquidation judiciaire

## IRELAND

- Compulsory winding-up
- Bankruptcy
- The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent
- Winding-up in bankruptcy of partnerships
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court)
- Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution

## ITALIA

- Fallimento
- Liquidazione coatta amministrativa
- Concordato preventivo con cessione dei beni

## ΚΥΠΡΟΣ

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές (με την επικύρωση του Δικαστηρίου)
- Πτώχευση
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα

## LATVIJA

- Bankrots

## LIETUVA

- įmonės bankroto byla
- įmonės bankroto procesas ne teismo tvarka

## LUXEMBOURG

- Faillite
- Régime spécial de liquidation du notariat

## MAGYARORSZÁG

- Felszámolási eljárás

## MALTA

- Stralċ volontarju
- Stralċ mill-Qorti
- Falliment inkluż il-hruġ ta' mandat ta' qbid mill-Kuratur f'każ ta' negozjant fallut

## NEDERLAND

- Het faillissement
- De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen

## ÖSTERREICH

- Das Konkursverfahren

## POLSKA

- Postępowanie upadłościowe
- Upadłość obejmująca likwidację

## PORTUGAL

- O processo de insolvência
- O processo de falência

## SLOVENIJA

- Stečajni postopek
- Skrajšani stečajni postopek

## SLOVENSKO

- Konkurzné konanie

## SUOMI/FINLAND

- Konkurssi/konkurs

## SVERIGE

- Konkurs

## UNITED KINGDOM

- Winding-up by or subject to the supervision of the court
  - Winding-up through administration, including appointments made by filing prescribed documents with the court
  - Creditors' voluntary winding-up (with confirmation by the court)
  - Bankruptcy or sequestration«
-

## BILAG III

## »BILAG C

**Kuratorer omhandlet i artikel 2, litra b)**

## BELGIË/BELGIQUE

- De curator/Le curateur
- De commissaris inzake opschorting/Le commissaire au sursis
- De schuldbemiddelaar/Le médiateur de dettes
- De vereffenaar/Le liquidateur
- De voorlopige bewindvoerder/L'administrateur provisoire

## ČESKÁ REPUBLIKA

- Správce podstaty
- Předběžný správce
- Vyrovnač správce
- Zvláštní správce
- Zástupce správce

## DEUTSCHLAND

- Konkursverwalter
- Vergleichsverwalter
- Sachwalter (nach der Vergleichsordnung)
- Verwalter
- Insolvenzverwalter
- Sachwalter (nach der Insolvenzordnung)
- Treuhänder
- Vorläufiger Insolvenzverwalter

## EESTI

- Pankrotihaldur
- Ajutine pankrotihaldur
- Usaldusisik

## ΕΛΛΑΔΑ

- Ο σύνδικος
- Ο προσωρινός διαχειριστής. Η διοικούσα επιτροπή των πιστωτών
- Ο ειδικός εκκαθαριστής
- Ο επίτροπος

## ESPAÑA

- Administradores concursales

## FRANCE

- Mandataire judiciaire
- Liquidateur
- Administrateur judiciaire
- Commissaire à l'exécution du plan

## IRELAND

- Liquidator
- Official Assignee
- Trustee in bankruptcy
- Provisional liquidator
- Examiner

## ITALIA

- Curatore
- Commissario
- Liquidatore giudiziale

## ΚΥΠΡΟΣ

- Εκκαθαριστής και προσωρινός εκκαθαριστής
- Επίσημος παραλήπτης
- Διαχειριστής της πτώχευσης
- Εξεταστής

## LATVIJA

- Maksātnespējas procesa administrators

## LIETUVA

- Bankrutuojančių įmonių administratorius
- Restruktūrizuojamų įmonių administratorius

## LUXEMBOURG

- Le curateur
- Le commissaire
- Le liquidateur
- Le conseil de gérance de la section d'assainissement du notariat

## MAGYARORSZÁG

- Vagyongfelügyelő
- Felszámoló

## MALTA

- Amministratur Provizorju
- Riċevitur Uffiċjali
- Stralċjarju
- Manager Speċjali
- Kuraturi f'każ ta' proċeduri ta' falliment

## NEDERLAND

- De curator in het faillissement
- De bewindvoerder in de surseance van betaling
- De bewindvoerder in de schuldsaneringsregeling natuurlijke personen

## ÖSTERREICH

- Masseverwalter
- Ausgleichsverwalter
- Sachwalter
- Treuhänder
- Besondere Verwalter
- Konkursgericht

## POLSKA

- Syndyk
- Nadzorca sądowy
- Zarządca

## PORTUGAL

- Administrador da insolvência
- Gestor judicial
- Liquidatário judicial
- Comissão de credores

## SLOVENIJA

- Upravitelj prisilne poravnave
- Stečajni upravitelj
- Sodišče, pristojno za postopek prisilne poravnave
- Sodišče, pristojno za stečajni postopek

## SLOVENSKO

- Predbežný správca
- Správca

## SUOMI/FINLAND

- Pesähoitaja/boförvaltare
- Selvittäjä/utredare

## SVERIGE

- Förvaltare
- God man
- Rekonstruktör

## UNITED KINGDOM

- Liquidator
  - Supervisor of a voluntary arrangement
  - Administrator
  - Official receiver
  - Trustee
  - Provisional liquidator
  - Judicial factor«
-

## RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 695/2006

af 5. maj 2006

## om ændring af forordning (EF) nr. 397/2004 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af sengelinned af bomuld med oprindelse i Pakistan

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab <sup>(1)</sup> (i det følgende benævnt »grundforordningen«), særlig artikel 11, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen forelagt efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

## A. PROCEDURE

## 1. Tidligere undersøgelse

- (1) Rådet indførte ved forordning (EF) nr. 397/2004 <sup>(2)</sup> (i det følgende benævnt »forordningen om endelig told«) en endelig antidumpingtold på 13,1 % på importen af bleget, farvet eller trykt sengelinned af rent bomuld eller af en blanding af bomuld og kemofibre eller hør (hvor hør ikke er det dominerende materiale) med oprindelse i Pakistan.
- (2) Foranstaltningen blev indført på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, da det ikke havde været muligt at foretage kontrol på stedet af de højst usandsynlige tal, der var angivet i spørgeskemabesvarelserne fra de seks selskaber i stikprøven på grund af følgende omstændigheder: Under kontrolbesøget hos det andet selskab havde Kommissionen modtaget et brev med dødstrusler, som var adresseret personligt til de tjenestemænd, der foretog kontrollen. På grund af brevet specifikke og personlige karakter fandt Kommissionen, at de nødvendige betingelser for at gennemføre kontrolbesøgene ikke var opfyldt, og at disse omstændigheder i væsentlig grad hæmmede undersøgelsen. Kontrolbesøgene måtte derfor afbrydes.

- (3) I perioden efter antidumpingforanstaltningernes indførelse modtog Kommissionen tilstrækkeligt med oplysninger, som tydede på, at sikkerhedsforholdene havde ændret sig, dvs. at ovenstående hindringer for at foretage kontrolbesøg var fjernet. Under disse omstændigheder besluttede Kommissionen at indlede en interimundersøgelse begrænset til dumpingaspekterne og for at foretage en ny gennemgang af resultaterne på grundlag af data, der er efterprøvet i fuldt omfang, og som bedre afspejler de pakistanske eksportørers situation.

## 2. Indledning

- (4) Kommissionen bekendtgjorde den 3. august 2004 efter høring af det rådgivende udvalg <sup>(3)</sup>, at den på eget initiativ og i henhold til artikel 11, stk. 3, i grundforordningen indledte en delvis interimundersøgelse, som var begrænset til spørgsmålet om dumping, af de antidumpingforanstaltninger, der indførtes ved forordningen om endelig told.

- (5) Kommissionen underrettede officielt de eksporterende producenter og importører, som den vidste var berørt af sagen, samt deres kendte sammenslutninger, de pakistanske myndigheder og sammenslutninger af EF-producenter om indledningen af undersøgelsen. De berørte parter fik lejlighed til at tilkendegive deres synspunkter skriftligt og til at anmode om at blive hørt inden for den frist, der er fastsat i indledningsmeddelelsen.

- (6) En række eksporterende producenter og den pakistanske sammenslutning af eksportører af sengelinned, en af flere sammenslutninger af sengelinnedproducenter i Pakistan såvel som Eurocoton (sammenslutningen af EF-producenter), som var klageren i den oprindelige undersøgelse, tilkendegav deres synspunkter skriftligt. Alle parter, der anmodede om at blive hørt inden for den fastsatte frist, og som dokumenterede, at der var grunde til, at de burde høres, blev hørt.

## 3. Stikprøver

- (7) På grund af det store antal eksporterende producenter og importører, som var omfattet af denne undersøgelse, fremgik det af indledningsmeddelelsen, at det påtænkes at anvende stikprøver i overensstemmelse med artikel 17 i grundforordningen.

<sup>(1)</sup> EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2117/2005 (EUT L 340 af 23.12.2005, s. 17).

<sup>(2)</sup> EUT L 66 af 4.3.2004, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT C 196 af 3.8.2004, s. 2.



(8) For at sætte Kommissionen i stand til at afgøre, om det var nødvendigt at anvende stikprøver og i bekræftende fald til at udtage en prøve, blev eksporterende producenter, importører og deres repræsentanter anmodet om at give sig til kende og som angivet i indledningsmeddelelsen indsende de vigtigste oplysninger om deres aktiviteter i tilknytning til den pågældende vare inden for en frist på 15 dage fra offentliggørelsen af indledningsmeddelelsen. Myndighederne i Pakistan og den sammenslutning af producenter/eksportører, som gav sig til kende, blev også hørt af Kommissionen angående udvælgelsen af stikprøven af eksportører.

(9) Efter en undersøgelse af de indsendte oplysninger blev det besluttet, at det kun var nødvendigt at anvende en stikprøve i forbindelse med eksportørerne. I alt besvarede 110 selskaber stikprøvespørgeskemaet inden for fristen og afgav de ønskede oplysninger. Imidlertid var der 11 af disse selskaber, som hverken producerede eller eksporterede den pågældende vare og derfor ikke kunne anses for at være berørt af undersøgelsen. Et selskab samarbejdede desuden kun delvist, idet det ikke indsendte oplysninger om produktionsmængder. I alt blev 98 selskaber anset for at være samarbejdsvillige selskaber.

(10) Stikprøven blev i overensstemmelse med artikel 17, stk. 1, i grundforordningen udtaget på grundlag af den største repræsentative eksportmængde fra Pakistan til Fællesskabet, som det med rimelighed var muligt at undersøge inden for den tid, der var til rådighed.

(11) Kommissionen underrettede de pakistanske myndigheder og sammenslutningerne af producenter/eksportører om, at den havde til hensigt at udtage en stikprøve omfattende otte selskaber, som tegnede sig for 31 % af Pakistans eksport til Fællesskabet. De pakistanske myndigheder og en eksportørsammenslutning anfægtede imidlertid forslaget og bad om at få stikprøven begrænset til seks selskaber, dvs. den samme stikprøve som i den tidligere undersøgelse.

(12) I overensstemmelse med artikel 17, stk. 1, i grundforordningen besluttede Kommissionen efter denne høring til sidst, at stikprøven for at sikre den størst mulige repræsentativitet skulle omfatte otte selskaber, da i) dette gav mulighed for at dække en større eksportmængde, herunder fra selskaber, som også solgte på hjemmemarkedet, og ii) det var muligt at undersøge disse otte selskaber inden for den tid, der var til rådighed.

#### 4. Individuel undersøgelse

(13) Der blev modtaget anmodninger om fastsættelse af en individuel dumpingmargen fra 22 selskaber, som ikke indgik i stikprøven. Som følge af det store antal anmodninger og den mængde oplysninger, som det var nødvendigt at undersøge (bl.a. på grund af de mange varettyper, der var tale om), blev det fastslået, at sådanne individuelle

undersøgelser ville være urimeligt byrdefulde, jf. artikel 17, stk. 3, i grundforordningen, og hindre en rettidig afslutning af undersøgelsen. Kravene om fastsættelse af individuelle margener blev derfor afvist.

#### 5. Undersøgelse

(14) Kommissionen sendte spørgeskemaer til de selskaber, der var udtaget til stikprøven. Der blev modtaget besvarelser af spørgeskemaet fra alle otte eksporterende producenter i stikprøven. Kommissionen indhentede og efterprøvede alle de oplysninger, som den anså for nødvendige til sin undersøgelse. Særlige sikkerhedshensyn gjorde imidlertid, at det blev besluttet ikke at aflægge kontrolbesøg hos selskaberne. I stedet blev de indsendte data efterprøvet i et tredjeland, i dette tilfælde De Forenede Arabiske Emirater, ved anvendelse af kommunikationssystemer med forbindelse til hovedsæderne for de undersøgte selskaber. Dette gav mulighed for at modtage alle ønskede dokumenter uden forsinkelser. Der blev gennemført kontrol af oplysninger fra følgende selskaber:

Gul Ahmed Textile Mills Ltd, Karachi

Al-Abid Silk Mills Ltd, Karachi

Yunus Textile Mills, Karachi

Chenab Limited, Faisalabad

Nishat Mills Limited, Faisalabad

Fairdeal Textiles (Pvt) Ltd, Karachi

Lucky Textile Mills, Karachi

Mohammad Farooq Textile Mills Ltd, Karachi.

(15) Den pågældende EF-erhvervsgren påpegede, at undersøgelsen skulle have været afsluttet, da sikkerhedssituationen i Pakistan ikke havde ændret sig. Kontrolbesøget i De Forenede Arabiske Emirater burde derfor ikke have fundet sted. Det skal i den forbindelse bemærkes, at de oplysninger, der blev givet i løbet af kontrollen, var tilstrækkelige til at fastslå dumpingniveauet. Der er imidlertid taget hensyn til de kommentarer, der er fremført af den pågældende EF-erhvervsgren, ved vurderingen af de ændrede omstændigheders vedvarende karakter, jf. betragtning 64.

(16) Undersøgelsen omfattede perioden fra den 1. april 2003 til den 31. marts 2004 (i det følgende benævnt »undersøgelsesperioden«).

## B. DEN PÅGÆLDENDE VARE OG SAMME VARE

### 1. Den pågældende vare

- (17) Den vare, der er omfattet af den fornyede undersøgelse, er den samme som i den oprindelige undersøgelse, dvs. bleget, farvet eller trykt sengelinned af rent bomuld eller af en blanding af bomuld og kemofibre eller hør (hvor hør ikke er det dominerende materiale) med oprindelse i Pakistan, som normalt tariferes under KN-kode ex 6302 21 00 (Taric-kode 6302 21 00 81, 6302 21 00 89), ex 6302 22 90 (Taric-kode 6302 22 90 19), ex 6302 31 00 (Taric-kode 6302 31 00 90) og ex 6302 32 90 (Taric-kode 6302 32 90 19) (i det følgende benævnt »den pågældende vare«). Sengelinned omfatter lagner (formtilskårne eller flade), dynebetræk og pudebetræk, som med henblik på salg er pakket enten separat eller i sæt.
- (18) De stoffer af bomuldsfibre, som indgår i produktionen af sengelinned, identificeres ved hjælp af to par numre. Det første angiver garnnummer eller -vægt for henholdsvis kæde og skud. Det andet angiver antal tråde pr. centimeter eller pr. tomme i henholdsvis kæde og skud.
- (19) Stofferne bleges, farves eller forsynes med tryk. De udskæres derefter og sys sammen til flade eller formentilskårne lagner, dynebetræk og pudebetræk af forskellig størrelse. Den færdige vare pakkes enten separat eller i sæt med henblik på salg.
- (20) Uanset de forskellige typer af varen, der er resultatet af forskellige vævningskonstruktioner, stoffets behandling, fremtrædelsesform og størrelse, pakning osv., udgør de alle en enkelt vare i forbindelse med denne fornyede undersøgelse, da de har samme fysiske egenskaber og i alt væsentligt samme anvendelse.
- (21) Denne definition blev anfægtet af flere samarbejdende eksportører, der dog på ingen måde underbyggede deres krav, som derfor blev afvist.

### 2. Samme vare

- (22) Som i den oprindelige undersøgelse blev det fastslået, at den pågældende vare og sengelinned, som blev fremstillet og solgt på hjemmemarkedet i Pakistan, har samme grundlæggende fysiske og tekniske egenskaber og anvendelser. De anses derfor for at være mage til den omhandlede vare, jf. artikel 1, stk. 4, i grundforordningen.
- (23) Flere samarbejdende eksportører hævdede, at den pågældende vare og det sengelinned, der blev solgt på Pakistans hjemmemarked, var forskellige varer, da de ikke havde samme grundlæggende fysiske og tekniske egen-

skaber og anvendelser. Der blev imidlertid ikke fremlagt dokumentation for disse påstande, som derfor blev afvist.

## C. DUMPING

### 1. Normal værdi

- (24) Den normale værdi blev beregnet i overensstemmelse med artikel 2 i grundforordningen. Det blev derfor for hver eksporterende producent i stikprøven først fastlagt, om den pågældendes samlede salg på hjemmemarkedet af samme vare var repræsentativt i forhold til den pågældendes eksportsalg af den pågældende vare til Fællesskabet. I overensstemmelse med artikel 2, stk. 2, første punktum, i grundforordningen konstateredes det, at hjemmemarkedssalget af samme vare var repræsentativt for et af selskaberne i stikprøven, idet selskabets hjemmemarkedssalg udgjorde over 5 % af dets samlede eksportsalg til Fællesskabet.
- (25) Ud over ovennævnte eksportør, som havde et repræsentativt hjemmemarkedssalg på over 5 % af eksportsalget til Fællesskabet, havde tre andre eksportører i stikprøven et vist hjemmemarkedssalg af den pågældende varer, som dog kun udgjorde henholdsvis 2,2 %, 0,5 % og 0,2 % af eksportsalget af den pågældende vare til Fællesskabet. Efter en behørig undersøgelse af hjemmemarkedets karakter og af de pågældende selskabers salgsorganisation blev det konkluderet, at dette salg var ubetydeligt og ikke kunne betragtes som repræsentativt, jf. grundforordningens artikel 2, stk. 2.
- (26) For den eksporterende producent, der havde et samlet repræsentativt hjemmemarkedssalg, blev det også undersøgt, om de typer sengelinned, der solgtes på hjemmemarkedet, var identiske eller direkte sammenlignelige med de typer, der solgtes til eksport til Fællesskabet. Hjemmemarkedssalget af en bestemt varetype blev anset for tilstrækkeligt repræsentativt, når salget af den pågældende vare på hjemmemarkedet til uafhængige kunder i undersøgelsesperioden udgjorde mindst 5 % af det samlede salg af den identiske og direkte sammenlignelige varetype solgt med henblik på eksport til Fællesskabet.

- (27) Det blev derefter undersøgt, om hjemmemarkedssalget for den pågældende selskab kunne anses for at have fundet sted i normal handel. For de varetyper, hvor den vejede gennemsnitspris var lig med eller højere end produktionsomkostningerne, blev den normale værdi fastsat ud fra den vejede gennemsnitspris, der faktisk var betalt ved det samlede hjemmemarkedssalg af denne varetype, uanset om det var fortjenstgivende eller ej. For de varetyper, hvis vejede gennemsnitspris var lavere end produktionsomkostningerne, blev det fundet, at den normale værdi skulle beregnes i henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 3.

- (28) Selskabet havde anfægtet, at dets salg havde fundet sted i normal handel med henvisning til, at fraklip solgt på hjemmemarkedet ikke kunne sammenlignes med varer solgt i eksportøjemed. Det blev i løbet af undersøgelsen fastslået, at fraklippene var overskydende mængder af sengelinned, der var produceret til eksport, og at varerne solgt på hjemmemarkedet og til eksport derfor var sammenlignelige. Det vurderes derfor, at selskabets hjemmemarkedssalg var repræsentativt og fandt sted i normal handel.
- (29) Den normale værdi blev beregnet i henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 6, ved at der til fremstillingsomkostningerne for de eksporterede varettyper blev lagt et rimeligt beløb til dækning af salgs- og administrationsomkostninger og andre generalomkostninger (i det følgende benævnt »SA&G«) samt fortjeneste.
- (30) Selskabet hævdede i den forbindelse, at SA&G og fortjeneste burde beregnes på grundlag af alle transaktioner, da det på grund af de mange varettyper (selskabet har indsendt oplysninger om mere end 500 forskellige varettyper) ikke med sikkerhed kunne fastslås, om en bestemt transaktion var fortjenstgivende eller ej. Det er korrekt, at den pågældende vare findes i et stort antal forskellige typer og størrelser, design, farver, stoffer m.m. Ved beregning af fremstillingsomkostningerne for de forskellige varettyper anvendte det pågældende selskab en generel omkostningsfordelingsmetode, der var klart mere upræcis end normalt i forbindelse med sammensatte varer. Det blev derfor vurderet, at SA&G og fortjeneste, der anvendes til at beregne den normale værdi, burde fastsættes på grundlag af alle transaktioner vedrørende det samlede hjemmemarkedssalg af den pågældende vare.
- (31) EF-erhvervsgruppen anfægtede den fremgangsmåde, der var anvendt i forbindelse med det pågældende selskab, og hævdede, at der kun burde have været anvendt fortjenstgivende transaktioner til beregning af fortjenesten i forbindelse med normal handel. Dette krav blev afvist, da det af de årsager, der er angivet i betragtning 30, ikke kan fastslås med sikkerhed, om en given transaktion er fortjenstgivende eller ej. Det blev endvidere fastslået, at transaktionerne generelt fandt sted i normal handel.
- (32) For de andre syv eksporterende producenter i stikprøven skulle den normale værdi beregnes i henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 3, da ingen af dem havde repræsentative hjemmemarkedssalg. For alle disse eksportørers vedkommende blev den normale værdi derfor beregnet ved at lægge et rimeligt beløb for SA&G og fortjeneste til fremstillingsomkostningerne for hver varettype, der blev eksporteret til Fællesskabet, eventuelt korriigeret som beskrevet i betragtning 36. SA&G og fortjeneste kunne ikke fastsættes efter grundforordningens artikel 2, stk. 6, litra a), da kun ét selskab havde et repræsentativt hjemmemarkedssalg. De kunne heller ikke beregnes efter artikel 2, stk. 6, litra b), da de berørte eksportører ikke havde repræsentative salg i normal handel af samme generelle varekategorier.
- (33) SA&G og fortjenesten blev derfor fastsat efter artikel 2, stk. 6, litra c), i grundforordningen på grundlag af det vejede gennemsnit af SA&G og fortjeneste for det eneste selskab med et repræsentativt hjemmemarkedssalg og for de to selskaber med hjemmemarkedssalg, der udgjorde henholdsvis 2,2 % og 0,2 %. Man fandt, at selv om disse to sidstnævnte selskabers hjemmemarkedssalg ikke var repræsentative med henblik på anvendelse af hjemmemarkedspriser til beregning af deres egne normale værdi, var deres salg dog tilstrækkelige til at garantere, at de forbundne SA&G og fortjeneste kunne betragtes som pålidelige og anvendelige, jf. artikel 2, stk. 6, litra c), i grundforordningen. SA&G og fortjenesten for det tredje selskab, der ikke havde et repræsentativt hjemmemarkedssalg, og som er omhandlet i betragtning 25, blev ikke inddraget i overvejelserne, da det havde indberettet store tab på dette salg.
- (34) Et selskab hævdede, at Kommissionen burde anvende grundforordningens artikel 2, stk. 6, litra b), ved fastlæggelse af SA&G for dette selskab. Selskabet hævdede, at der burde anvendes SA&G for alle de varer, det solgte på hjemmemarkedet, da disse varer svarer til den pågældende vare, i og med at de tilhører den samme varekategori. Dette krav blev afvist, da det blev fundet, at de varer, der hævdedes at tilhøre samme generelle varekategori som sengelinned, reelt hovedsagelig var ubleget stof, dvs. et mellemprodukt, der sælges til industriel anvendelse, og ikke en forbrugsvarer som sengelinned.
- (35) Selskabet fremførte endvidere, at selv om grundforordningens artikel 2, stk. 6, litra c), anvendtes, burde man mindst anvende SA&G og selskabets egen fortjeneste. Det tilføjede, at SA&G samt fortjeneste, der var anvendt til at beregne den normale værdi, i vid udstrækning var taget fra et selskab med en anden struktur, der angiveligt kunne sammenlignes med et stormagasin. Det skal dog bemærkes, at det ansøgende selskabs salg består af varer, der endog ikke tilhører samme generelle varekategori, og at salgets omfang også er temmelig begrænset. Det er derfor ikke rimeligt at anvende SA&G samt fortjeneste, der er beregnet på grundlag af så uegnede oplysninger.

- (36) En række selskaber i stikprøven havde indføjet forskellige poster i deres SA&G, som burde have været opført i fremstillingsomkostningerne. Disse poster blev derfor omfordelt til fremstillingsomkostningerne. I henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 5, beregnes omkostningerne endvidere normalt på grundlag af optegnelser, der føres af den part, som er omfattet af undersøgelsen, forudsat at sådanne optegnelser er i overensstemmelse med almindeligt anerkendte bogføringsprincipper i det pågældende land, og det påvises, at oplysningerne på en rimelig måde afspejler de omkostninger, der er forbundet med produktion og salg af den pågældende vare. En fordeling af omkostninger, der beror på en fast praksis, kan også lægges til grund. I de besvarelser af spørgeskemaet, der blev indgivet af selskaberne i stikprøven, var omkostningsfordelingen for fem selskabers vedkommende blevet foretaget ad hoc med henblik på undersøgelsen, og kunne ikke betragtes som rimelige, da de ikke var i overensstemmelse med selskabernes reviderede regnskaber. Der blev derfor foretaget justeringer med henblik på at fastsætte fremstillingsomkostningerne på en måde, som var mere i overensstemmelse med de pågældende selskabers reviderede regnskaber.
- (37) For de pågældende fem selskaber blev de forskellige omkostningsposter i fremstillingsomkostningerne identificeret. Det blev fastlagt, hvilken procentdel den pågældende vare udgjorde af selskabets samlede omsætning. Afhængigt af de oplysninger, der var tilgængelige og kontrollerbare, blev denne procentdel enten anvendt på værdien af hver af omkostningsposterne eller på de samlede omkostninger, der var opført i de reviderede regnskaber, med henblik på beregning af fremstillingsomkostningerne for den pågældende vare.
- (38) For ét selskabs vedkommende blev den justering, der er omhandlet i betragtning 37, foretaget for at tage hensyn til det forhold, at der var meget betydelig forskel på omkostningsstrukturen for sengelinned og for det andet vigtige produkt, som selskabet solgte, nemlig garn. Det forhold, at selskabet i spørgeskemaet havde angivet kontrollerbare oplysninger, som gav mulighed for at foretage en klarere fordeling af omkostningerne på disse to varekategorier, muliggjorde en mere præcis fordeling baseret på omsætning og hermed også en mere passende fordeling af produktionsomkostningerne.
- (39) EF-erhvervsgrenen anfægtede den fremgangsmåde, der var anvendt i forbindelse med det pågældende selskab, med henvisning til, at selskabet ikke havde en fast praksis for omkostningsfordeling. Dette krav blev dog afvist, da fordelingen af de omkostninger, der er nævnt i betragtning 38, ikke var baseret på den omkostningsfordeling, der var opgivet af selskabet, men derimod på kontrollerede regnskabsoplysninger, der jævnlige blev udarbejdet af selskabet.
- (40) For ét selskabs vedkommende er der foretaget yderligere en justering. Dette selskab råder over to forskellige produktionssteder, men kun det ene sted blev der fremstillet sengelinned. Det blev derfor vurderet, at det ville være mest hensigtsmæssigt at basere sig på oplysninger vedrørende produktionsstedet for sengelinned.
- (41) Flere andre selskaber anmodede om supplerende justeringer af den omkostningsfordeling, der var fastlagt af Fællesskabets institutioner. Den omkostningsfordelingsmetode, der er baseret på omsætning, gør det imidlertid ikke muligt at foretage en specifik, differentieret fordeling på nogle få omkostningsposter, medmindre det kan dokumenteres, at en sådan metode kan anvendes udelukkende på disse få omkostningsposter. Da dette ikke var tilfældet, og da oplysningerne og dokumentationen, som disse selskaber fremlagde om deres produktionsomkostninger, jf. betragtning 32, ikke blev anset for at være pålidelige, afvistes de pågældende krav.
- (42) For et andet selskab blev fremstillingsomkostningerne fastsat ved, at fortjeneste og SA&G, som fastlagt under kontrolbesøget, blev fratrukket omsætningen.
- (43) For de to øvrige selskaber blev det fastslået, at fremstillingsomkostningerne generelt var pålidelige, men at det var nødvendigt at foretage nogle justeringer ud fra de oplysninger, der var indhentet under kontrolbesøget.
- (44) Flere af de eksporterende producenter i stikprøven hævdede, at de omkostninger til råvarer (især ubleget stof), som de havde opført i fremstillingsomkostningerne, allerede omfattede visse SA&G. Da det ikke var selskaber med fuldt integreret produktion, fordi nogle af deres produktionsfaser var omfattet af outsourcing, hævdede de, at disse SA&G burde trækkes fra produktionsomkostningerne for at undgå, at SA&G blev medregnet to gange. Det skal imidlertid bemærkes, dels at det var nødvendigt at fastslå den normale værdi ved anvendelse af SA&G samt fortjeneste for det eneste selskab med et repræsentativt hjemmemarkedssalg og for de to selskaber med hjemmemarkedssalg, der udgjorde henholdsvis 2,2 % og 0,2 %, dels at disse tre eksportører selv købte hovedparten af det ublegede stof. Det bør også bemærkes, at hvert køb af råvarer omfatter visse SA&G i den pris, der betales, men at det er leverandørens omkostninger, og ikke SA&G for den pågældende eksportør. Kravet blev derfor afvist.

## 2. Eksportpris

- (45) Syv af producenterne i stikprøven solgte hele deres eksport til Fællesskabet direkte til uafhængige kunder. I overensstemmelse med artikel 2, stk. 8, i grundforordningen beregnedes deres eksportpriser derfor på grundlag af de priser, der faktisk var betalt eller skulle betales af disse uafhængige kunder i Fællesskabet.

- (46) Den ottende eksporterende producent i stikprøven havde en forretningsmæssigt forbundet importør i Fællesskabet. Priserne for denne eksport blev beregnet på grundlag af de priser, til hvilke de importerede varer første gang videresolgtes til en uafhængig køber, jf. artikel 2, stk. 9, i grundforordningen.
- (47) Som ønsket af flere selskaber blev eksportsalget af forældede lagervarer og luftfragtsalget (cif eller CFR) ikke medregnet i dumpingberegningerne, da dette salg ikke havde fundet sted i normal handel. Dette salg udgjorde kun en ubetydelig del (under 2 %) af det samlede opgivne eksportsalg.
- (48) Denne fremgangsmåde for luftfragtsalg og forældede lagervarer er blevet anfægtet af EF-erhvervsgruppen, som hævder, at det ikke kan fastslås, om salget finder sted i normal handel på grundlag af transporten af varerne, og at der bør tages hensyn til dette salg, hvis det forekommer relativt hyppigt i den pågældende sektor. Dette krav blev afvist, fordi selv om de fleste af selskaberne anvendte luftfragt og solgte forældede lagervarer, så forekommer denne form for salg ikke særligt hyppigt i sektoren, da de mængder, der transporteres som luftfragt, og mængderne af forældede lagervarer er ekstremt begrænsede, jf. betragtning 47.
- ### 3. Sammenligning
- (49) For at sikre en rimelig sammenligning mellem de normale værdier og eksportpriserne blev der i form af justeringer taget hensyn til forskelle, som påvirkede priserne og prisernes sammenlignelighed i overensstemmelse med artikel 2, stk. 10, i grundforordningen. Der blev indrømmet passende justeringer for importafgifter og indirekte afgifter, rabatter og nedslag, transport, forsikring, håndtering og lastning og dermed forbundne omkostninger, kreditter, provisioner, rentegebyrer og valutakonvertering, hvor dette var berettiget, korrekt og behørigt dokumenteret. Der blev også foretaget justering for handelsled for at afspejle, at hjemmemarkedssalget fandt sted direkte til de endelige kunder, hvorimod eksportsalget var rettet mod handelsvirksomheder, detailhandlere og distributører.
- (50) Et eksporterende selskab anfægtede en justering på grund af provisioner, idet han hævdede, at den forretningsmæssigt forbundne handelsvirksomhed, som ansås for at have samme funktioner som en agent, der arbejdede på provisionsbasis, i realiteten blot var en del af selskabets egen eksportafdeling og ikke drev egen virksomhed. Justeringen blev bekræftet og kravet afvist, da det blev konstateret, at den forretningsmæssigt forbundne handelsvirksomhed reelt drev selvstændige salgsaktiviteter (f.eks. sikring og forvaltning af en del af kontingentordningen), som eksportøren ikke selv kunne varetage, og det affødte betydelige udgifter. Den forretningsmæssigt forbundne handelsvirksomhed modtog desuden en betydelig avance for sine aktiviteter i forbindelse med salget til Fællesskabet af den pågældende vare, dvs. en slags provision.
- (51) Flere eksportører krævede yderligere justeringer for bankgebyrer og kreditomkostninger. De hævdede, at slutbrugerne på hjemmemarkedet almindeligvis anvendte kreditkort til betaling. For selskaberne med hjemmemarkedsalg viste undersøgelserne imidlertid, at salget til slutbrugerne var baseret på kontantbetaling. Kravet blev derfor afvist.
- (52) Et selskab anmodede om justering med henvisning til en stigning i bomuldspriserne i undersøgelsesperioden. Der var imidlertid tale om en generel stigning i bomuldspriserne på verdensmarkedet og ikke en isoleret pakistansk prisstigning. Stigningen i bomuldspriserne vedrørte en periode på højst tre måneder i undersøgelsesperioden, mens salget af den pågældende vare fandt sted i hele undersøgelsesperioden. Prisstigningerne var desuden kun forbigående, hvilket er normalt for denne type råvare, hvis verdensmarkedspriser er svingende. Sådanne udsving i råvarepriserne må anses for at være en almindelig del af forretningsaktiviteterne. Hertil kommer, at de oplysninger, som selskabet lagde frem (bomuldspriserne fra 1997 til 2005 i PKR), viste en nedadgående tendens, og de højeste priser var blevet registreret i 1997. Hvis der er store råvareprisudsving, kan der normalt tages hensyn hertil ved månedlige eller kvartalsvise sammenligninger af den normale værdi og eksportpriserne. Det blev der imidlertid ikke anmodet om her. Kravet blev derfor afvist.
- (53) Alle selskaber anmodede om justering for toldgodtgørelse i henhold til artikel 2, stk. 10, litra b), i grundforordningen. Kravene om sådanne justeringer blev godtaget i den oprindelige undersøgelse for så vidt som de beløb, der blev krævet, faktisk blev betalt for samme vare og for materialer, der fysisk indgik deri, når varen var bestemt til forbrug i eksportlandet, og refunderet, når den eksporteredes til Fællesskabet. Det blev i denne undersøgelse fastslået, at de beløb, som den pakistanske regering refunderede, var meget større end de importafgifter eller indirekte skatter, som selskaberne betalte for materialer, der indgik i den pågældende vare.
- (54) Eksportørerne i stikprøven fremførte, at den pakistanske regering havde indført en ny ordning for beregning af godtgørelserne af importafgifter, som betales af de eksporterende producenter. Efter den nye ordning anvendes visse standarder for fastlæggelse af det beløb, der kan godtgøres.

(55) Den nye ordning blev undersøgt for at få klarlagt, om der kunne påvises en direkte forbindelse mellem den told, som de eksporterende producenter betalte, og de materialer, som fysisk indgik i samme vare bestemt til forbrug i eksportlandet. Hvor eksportørerne i stikprøven kunne dokumentere, at importafgifterne faktisk var blevet refunderet, godtog fællesskabsinstitutionerne kravet om eventuelt at foretage justering til normal værdi, hvis de krævede beløb faktisk blev betalt for samme vare og for materialer, der fysisk indgik deri, når varen var beregnet til forbrug i eksportlandet, og refunderet, når den eksporteredes til Fællesskabet.

#### 4. Dumpingmargener

(56) For de eksporterende producenter i stikprøven blev der fastlagt individuelle dumpingmargener på grundlag af en sammenligning af den normale værdi beregnet som et vejet gennemsnit og det vejede gennemsnit af eksportpriserne i overensstemmelse med artikel 2, stk. 11, i grundforordningen.

(57) Dumpingmargenerne er følgende i procent af nettoprisen, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet:

Yunus Textile Mills, Karachi	8,5 %
Lucky Textile Mills, Karachi	7,2 %
Nishat Mills Limited, Faisalabad	6,1 %
Chenab Limited, Faisalabad	5,7 %
Gul Ahmed Textile Mills Ltd, Karachi	5,6 %
Al-Abid Silk Mills Ltd, Karachi	3,9 %
Mohammad Farooq Textile Mills Ltd, Karachi	3,5 %
Fairdeal Textiles (Pvt) Ltd, Karachi	1,3 %

(58) Det konkluderes i overensstemmelse med grundforordningens artikel 9, stk. 3, at dumpingmargenen for Fairdeal Textiles (Pvt) Ltd er ubetydelig, idet den er under 2 %.

(59) For selskaber, der samarbejdede, men som ikke var udtaget til stikprøven, blev dumpingmargenen fastsat på grundlag af den vejede gennemsnitlige dumpingmargen for selskaberne i stikprøven, jf. artikel 9, stk. 6, i grundforordningen. Denne vejede gennemsnitlige dumpingmargen blev udtrykt i procent af nettoprisen, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet, og fastsat til 5,8 %.

(60) Flere af de eksportører, der samarbejdede, men som ikke indgik i stikprøven, hævdede, at det var forskelsbehandling, når disse ikke var omfattet af den laveste toldsats, men derimod af den vejede gennemsnitstoldsats for de selskaber, der indgik i stikprøven. Det skal bemærkes, at der til stikprøven i dette tilfælde udvalgte otte eksportører, jf. grundforordningens artikel 17. Resultaterne var baseret på oplysninger fremlagt af disse eksportører og anses for at være repræsentative for sengelinnedindustrien i Pakistan. Hvad angår tolden for eksportører, der ikke indgik i stikprøven, ville det være i modstrid med formålet med stikprøven at anvende den laveste toldsats på en af eksportørerne i stikprøven i stedet for den vejede gennemsnitstold, som er klart mere repræsentativ for industrien som helhed. Grundforordningens artikel 9, stk. 6, fastslår under alle omstændigheder, at antidumpingtolden for indførsel fra eksportører, som har givet sig til kende, men ikke indgår i stikprøven, ikke må overstige den vejede gennemsnitlige dumpingmargen for selskaberne i stikprøven, og det er fællesskabsinstitutionernes faste praksis at anvende den vejede gennemsnitlige margin. Kravet blev på baggrund heraf afvist.

(61) Til fastsættelse af restdumpingmargenen blev niveauet for samarbejde fastlagt. En sammenligning af Eurostat-data vedrørende import af varer med oprindelse i Pakistan og besvarelserne af stikprøvespørgeskemaet viste et højt samarbejdsniveau (over 80 %). Da der ikke var tegn på, at de resterende selskaber solgte til lavere dumpingpriser, blev det anset for passende at fastsætte dumpingmargenen for de øvrige selskaber, som ikke havde samarbejdet i forbindelse med undersøgelsen, på samme niveau som den højeste dumpingmargen, der konstateredes for selskaberne i stikprøven. Dette er i overensstemmelse med fællesskabsinstitutionernes faste praksis, og det blev også anset for nødvendigt for ikke at skabe et incitament til ikke at samarbejde. Restdumpingmargenen blev derfor beregnet til 8,5 %.

(62) En række selskaber, der blev anset for ikke at være samarbejdsvillige, hævdede, at de rent faktisk havde sendt stikprøvebesvarelsen inden for fristen, enten gennem deres respektive sammenslutning eller direkte til Kommissionen. Disse selskaber blev anmodet om at dokumentere, at svarene reelt var indsendt inden for de fastsatte frister. Ingen af de pågældende selskaber kunne fremlægge tilstrækkelig dokumentation for deres krav, som derfor blev afvist.

#### 5. De ændrede omstændigheders vedvarende karakter

(63) Formålet med den fornyede undersøgelse var at drage en konklusion på grundlag af efterprøvede data, hvilket i princippet var blevet muligt efter ændringerne i sikkerhedssituationen. Intet tyder på, at de nye efterprøvede resultater ikke vil være af vedvarende karakter.

(64) Det skal imidlertid erindres, at kontrollen på grund af visse vedvarende sikkerhedsproblemer fandt sted i De Forenede Arabiske Emirater. På trods af den indsats, der blev gjort af de samarbejdsvillige eksporterende producenter, er en kontrol i et tredjeland imidlertid ikke i overensstemmelse med normal praksis, da Kommissionens kontrollanter ikke havde ubegrænset adgang til eksportørernes regnskaber og regnskabssystemer. Selv om undersøgelsesresultaterne er tilstrækkeligt pålidelige til at berettiger en ændring af antidumpingtoldsatserne, kan fællesskabsinstitutionerne derfor på eget initiativ eller på foranledning af de berørte parter gennemføre en revision af den ændrede antidumpingtold, hvis det af foreliggende oplysninger skulle fremgå, at der var indtruffet ændringer, eller at undersøgelsesresultaterne fra et tredjeland var unøjagtige.

## 6. Konklusion

- (65) På baggrund af ovenstående bør de nuværende antidumpingforanstaltninger vedrørende importen af den pågældende vare med oprindelse i Pakistan ændres, således at de afspejler de nye dumpingmargener, der er konstateret.
- (66) I henhold til artikel 9, stk. 4, i grundforordningen må tolden ikke være højere end den fastsatte dumpingmargen, og den bør være lavere end denne margin, hvis en sådan lavere told er tilstrækkelig til at afhjælpe den skade, der er påført den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet. Da nærværende interimundersøgelse er begrænset til en undersøgelse af dumpingaspekterne, bør den told, der indføres, ikke være højere end den skadestærskel, der er konstateret i den oprindelige undersøgelse.
- (67) Som nævnt i betragtning 134 i forordningen om endelig antidumpingtold var den oprindelige dumpingmargen lavere end den endeligt fastsatte skadestærskel, og den endelige antidumpingtold blev derfor fastsat på grundlag af den lavere dumpingmargen til 13,1 %. Da de konstaterede dumpingmargener i nærværende interimundersøgelse stadig er lavere end skadesmargenen, bør den ændrede antidumpingtold fastsættes på grundlag af disse lavere dumpingmargener.
- (68) Tolden fastsættes således på samme niveau som de konstaterede dumpingmargener, hvis der bortses fra ét selskab, hvor der blev fundet en ubetydelig dumpingmargen, jf. betragtning 58:

a) For eksportørerne i stikprøven	
Yunus Textile Mills, Karachi	8,5 %
Lucky Textile Mills, Karachi	7,2 %
Nishat Mills Limited, Faisalabad	6,1 %
Chenab Limited, Faisalabad	5,7 %

Gul Ahmed Textile Mills Ltd, Karachi	5,6 %
Al-Abid Silk Mills Ltd, Karachi	3,9 %
Mohammad Farooq Textile Mills Ltd, Karachi	3,5 %
Fairdeal Textiles (Pvt) Ltd, Karachi	0 %
b) For eksportører, der samarbejdede, men som ikke indgik i stikprøven:	5,8 %
c) For alle andre selskaber:	8,5 %

- (69) Alle berørte parter blev underrettet om de væsentligste kendsgerninger, på grundlag af hvilke det var hensigten at anbefale at ændre de eksisterende foranstaltninger, og fik lejlighed til at fremsætte bemærkninger. Der blev modtaget bemærkninger og i påkommende tilfælde taget hensyn dertil. Alle berørte parter fik også en frist til at fremsætte bemærkninger efter fremlæggelsen af oplysningerne.
- (70) For at sikre lige behandling af nye eksportører og de selskaber, der samarbejdede, men som ikke indgik i stikprøven, og som er nævnt i bilaget til denne forordning, bør der fastsættes bestemmelser om, at den vejede gennemsnitlige told, der indføres for sidstnævnte selskaber, også skal gælde for nye eksportører, som ellers ville være berettiget til en genoptagelse af undersøgelsen i henhold til artikel 11, stk. 4, i grundforordningen.
- (71) En pakistansk eksportør afgav et tilbud om pristilsagn. Der findes imidlertid hundreder af forskellige typer senge-linned med karakteristika, som er vanskelige at differentiere ved indførsel. Det gør, at det i realiteten er umuligt at fastsætte en rimelig minimumsimportpris for hver enkelt varetype, som kan overvåges korrekt af Kommissionen og kontrolleres af medlemsstaternes toldmyndigheder. Under disse omstændigheder fandt Kommissionen, at et pristilsagn ikke var praktisk muligt og ikke kunne godtages.
- D. FORANSTALTNINGERNES VARIGHED**
- (72) Den fornyede undersøgelse berører ikke den dato, hvor forordningen om endelig told udløber i henhold til artikel 11, stk. 2, i grundforordningen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

### Artikel 1

I forordning (EF) nr. 397/2004 foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 1, stk. 2, affattes således:

»2. Den endelige antidumpingtold fastsættes til følgende af nettoprisen, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet for varer fremstillet af følgende selskaber:

Fabrikant	Toldsats (%)	Taric-tillægs-kode
Yunus Textile Mills H-23/1, Landhi Industrial Area, Karachi	8,5	A698
Lucky Textile Mills L-8, Block 21, F. B Area, Karachi	7,2	A699
Nishat Mills Limited Nishatabad, Faisalabad	6,1	A700
Chenab Limited Nishatabad, Faisalabad	5,7	A701
Gul Ahmed Textile Mills Ltd Plot No HT/3A, Landhi Industrial Area, Landhi, Karachi	5,6	A702
Al-Abid Silk Mills Ltd A-39, S.I.T.E., Manghopir Road, Karachi	3,9	A704
Mohammad Farooq Textile Mills Ltd 1st floor, Finlay House, I.I Chundrigar Road, Karachi	3,5	A703
Fairdeal Textiles (Pvt) Ltd A/15-D, Binoria Chowk, S.I.T.E., Karachi	0	A705
Fabrikanter som angivet i bilaget	5,8	A706
Alle andre selskaber	8,5	A999«

2) Bilaget til forordning (EF) nr. 397/2004 erstattes af teksten i bilaget til nærværende forordning.

3) I artikel 1 tilføjes følgende stykke:

»4. Hvis en ny eksporterende producent fremlægger tilstrækkelig dokumentation over for Kommissionen for, at:

— selskabet ikke eksporterede den i stk. 1 beskrevne vare til Fællesskabet i perioden mellem 1. april 2003 og 31. marts 2004

— selskabet ikke er forretningsmæssigt forbundet med eksportører eller producenter, som er omfattet af de foranstaltninger, der er indført ved denne forordning, og

— selskabet faktisk har eksporteret den pågældende vare til Fællesskabet efter den undersøgelsesperiode, der blev lagt til grund for foranstaltningerne, eller det har indgået en uigenkaldelig kontraktlig forpligtelse til at eksportere en betydelig mængde til Fællesskabet

kan Rådet, der træffer afgørelse med simpelt flertal på grundlag af et forslag forelagt af Kommissionen efter høring af det rådgivende udvalg, ændre stk. 2 ved at tilføje den nye eksporterende producent til listen over selskaber, der er omfattet af den vejede gennemsnitlige toldsats på 5,8 %.«

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. maj 2006.

På Rådets vegne

K.-H. GRASSER

Formand



## BILAG

## »BILAG

Liste over de i artikel 1, stk. 2, under Taric-tillægskode A706 omhandlede fabrikker, der samarbejdede med Kommissionen:

Navn:	Adresse:
A.B. Exports (PVT) Ltd	Off. No 6, Ground Floor, Business Center, New Civil Lines, Faisalabad
A.S.T. (PVT) Limited	Saba Square 2-C, Saba Commercial Street No. 3, Phase V Extension, D.H. Authority, Karachi
Abdur Rahman Corporation (Pvt) Ltd	P-214 Muslim Town #1, Sarghoda Road, Faisalabad
Adil Waheed Garments	66-Zubair Colony, Jaranwala Road, Faisalabad
Afroze Textile Industries (Pvt) Ltd	LA 7/1-7, Block 22 F.B. Area, Karachi
Al Musawar Textile (PVT) Ltd	Atlas Street, Maqbool Road, Faisalabad
Al-Karam Textile Mills (PVT) Ltd	3rd floor, K.D.L.B. Building, 58-West Wharf Road, Karachi
Al-Latif	W,S, 24, Block-2, Azizabad, F.B. Area, Karachi-75950
Al-Noor Processing & Textile Mills	Sarghoda Road, Near Bava Chak, Faisalabad
Al-Raheem Textile	F/40, Block-6, P.E.C.H.S., Karachi
Ameer Enterprises	3rd floor, Bismillah Centre, St. No 2, Karkhana Bazar, Yanr Market, Faisalabad
Amsons Textile Mills (PVT) Ltd	D-14/B, S.I.T.E., Karachi
Amtex (Private) Limited	1-Km, Khurrianwala-Jaranwala Road, Faisalabad
Anjum Textile Mills (PVT) Ltd	Anjum Street, Nalka Kohala, Sarghoda Road, Faisalabad
Apex Corporation	1-19, Arkay Square, P.O. Box 13373, Karachi
Arshad Corporation	1088/2, Jail Road Faisalabad 38000
Arzoo Textile Mills Ltd	2.6 km, Jaranwala Road, Khurrianwala, Faisalabad
Asia Textile Mills	D-156, S.I.T.E. Avenue, Karachi
Aziz Sons	D21/Karach, S.I.T.E., Karachi-75700
B.I.L. Eksportører	15/5, Sector 12/C, North Karachi Industrial Area, Karachi

Navn:	Adresse:
Baak Industries	P-107, Akbarabad, Near Allied Hospital, Faisalabad
Be Be Jan Pakistan Limited	Square No. 7, Chak No. 204/R.B., Faisalabad
Bela Textiles Ltd	A-29/A, S.I.T.E., Karachi
Bismillah Fabrics (PVT) Ltd	3 Km, Jhumbra Road, Khurrianwala, Faisalabad
Bismillah Textiles (PVT) Ltd	1. KM, Jaranwala Road, Khurrianwala, Faisalabad
Classic Enterprises	B-1/1, Sector 15, Korangi Industrial Area, Karachi
Cotton Arts (PVT) Ltd	613/1, Dagrwaan Road, Faisalabad
D.L. Nash (Private) Ltd	11, Timber Pond, Keamari Road, Karachi-75620
Dawood Exports PVT Ltd	P.O. Box 532, Sarghoda Road, Faisalabad
Decent Textiles	P-1271, Abdullahpur, West Canal Road, Faisalabad
En Em Fabrics (Pvt) Ltd	10th Km, Sarghoda Road, Faisalabad
En Em Industries Ltd	10th Km, Sargodha Road, Faisalabad
Enn Eff Exports	4th floor, Business Centre, New Civil Lines, Faisalabad
Faisal Industries	Office 205, Madina City Mall, Abdullah Haroon Road, Saddar, Karachi
Fashion Knit Industries	5-Business Centre, Ground Floor, Mumtaz Hassan Road, Karachi
Fateh Textile Mills Limited	P.O. Box No 69, Hali Road, S.I.T.E., Hyderabad
Gerpak Textile (PVT) Ltd	317 Clifton Centre, Schon Circle, Kehkashan Clifton, Karachi
Gohar Textile mills	208 Chak Road, Zia Town, Faisalabad
H.A. Industries (PVT) Ltd	10 KM, Jaranwala Road, Faisalabad
Haroon Fabrics (Private) Limited	P-121, Rafique Colony, Jail Road, Faisalabad
Hay's (PVT) Limited	A-33, (C), Textile Avenue, S.I.T.E., Karachi-75700
Homecare Textiles	D-115, S.I.T.E., Karachi
Husein Industries Ltd	HT-8 Landhi Industrial & Trading Estate, Landhi, Karachi
Ideal International	A-63/A, SIND Industrial Trading Estate, Karachi-75700
Jaquard Weavers	811 Mahmoodabad Colony, Multan

Navn:	Adresse:
Kam International	F-152, S.I.T.E., Karachi
Kamal Spinning Mills	4th KM, Jranwala Road, Khurrianwala, Faisalabad
Kausar Processing Industries (PVT) Ltd	P-61 Gole Chiniot Bazar, Faisalabad
Kausar Textile Industries (PVT) Ltd	Maqbool Road, Faisalabad
Khizra Textiles International	P-68, First Floor, Tawakal Cloth Market, Gol Chiniot Bazar, Faisalabad-38000
Kohinoor Textile Mills Limited	Peshawar Road, Rawalpindi
Latif International (PVT) Ltd	St. No. 1, Abdullahpur, Faisalabad
Liberty Mills Limited	A/51-A, S.I.T.E., Karachi
M/s M.K. SONS Pvt Limited	2 KM, Khurrianwala, Jarranwala Road, Faisalabad
M/S Al-Ghani International	202 Bhaiwala, Ghona Road, Faisalabad
M/S Home Furnishings Limited	Plot No 1,2,10,11, Sector IX-B., Karachi Export Processing Zone, Karachi
MSC Textiles (PVT) Ltd	P-19, 1st floor, Montgomery Bazar, Faisalabad
Mughanum (PVT) Ltd	P-162, Circular Road, Faisalabad
Mustaqim Dyeing & Printing Industries (Pvt) Ltd	D-14/A, Bada Board, S.I.T.E., Karachi
Naseem Fabrics	Suite #404, 4th floor, Faisalcomplex, Bilal Road, Civil Lines, Faisalabad
Nawaz Associates	87 D/1 Main Boulevard Gulberg III, Lahore
Nazir Industries	Suit 3, 7th floor, Textile Plaza, M.A. Jinnah Road, Karachi-74000
Niagara Mills (PVT) Ltd	Kashmir Road, Nishatabad, Faisalabad
Nina Industries Limited	A-29/A, S.I.T.E., Karachi
Nishitex Enterprises	P-224, Tikka Gali No 2, Y.Y. Plaza., 1st floor, Montgomery Bazar, Faisalabad
Parsons Industries (PVT) Ltd	E-53 S.I.T.E., Karachi
Popular Fabrics (PVT) Limited	Plot 115, Landhi Industrial Area, Karachi
Rainbow Industries	810/A, Khanewal Road, Multan

Navn:	Adresse:
Rehman International	P-2, Al Rehman House, Ghulam Rasool Nagar Main Road, Sarfraz Colony, Faisalabad
Sadaqat Textile Mills Pvt Ltd	Sadaqat Street, Sarghoda Road, Faisalabad
Sadiq Siddique Co.	170-A, Latif Cloth Market, M.A. Jinnah Road, Karachi
Sakina Exports International	#313, Dada Chambers, M.A. Jinnah Road, Karachi-74000
Samira Fabrics (PVT) Ltd	401-403, Chapal Plaza, Hasrat Mohani Road, Karach
Sapphire Textile Mills Limited	313, 3rd floor, Cotton exchange Bldg. I.I., Chundrigar Road, Karachi
Shahzad Siddique (PVT) Ltd	4,5 KM, Khurainwala Jaranwala Road, Faisalabad
Shalimar Cotton Export (PVT) Ltd	Yousaf Chowk, Sarghoda Road, Faisalabad
Sharif Textiles Industries (PVT) Ltd	P.O. Box 265, Satiana Road, Faisalabad
Shercotex	39/c, Peoples Colony, Faisalabad
Sitara Textile Industries Limited	6- K.M., Sargodha Road, Faisalabad
South Asian Textile Inds.	St. No. 3, Hamedabad Colony, Vehari Road, Multan
Sweety Textiles Pvt Ltd	P-237, 2nd floor, Hassan Arcade Montgomery Bazar, Faisalabad
Tex-Arts	P-22, 1st floor, Montgomery Bazar, Faisalabad
The Crescent Textile Mills Ltd	Sargodha Road, Faisalabad
Towelliers Limited	WSA 30-31, Block 1, Federal B, Karachi
Union Exports (PVT) Limited	D-204/A, S.I.T.E., Karachi-75700
United Finishing Mills Ltd	2nd floor, Regency Arcade, The Mall, Faisalabad
United Textile Printing Industries (Pvt) Ltd	P.O. Box 194, Maqbool Road, Faisalabad
Wintex Exports PVT Ltd	P-17/A, Main Road, Sarfaraz Colony, Faisalabad
Zafar Fabrics (PVT) Limited	Chak No 119, J.B. (Samana), Sarghoda Road, Faisalabad
Zamzam Weaving and Processing Mills	Bazar 1, Razabad, Faisalabad«

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 696/2006****af 5. maj 2006****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager<sup>(1)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 6. maj 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. maj 2006.

*På Kommissionens vegne*

J. L. DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikter*

<sup>(1)</sup> EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 386/2005 (EUT L 62 af 9.3.2005, s. 3).

## BILAG

til Kommissionens forordning af 5. maj 2006 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi
0702 00 00	052	106,6
	204	90,0
	212	127,8
	999	108,1
0707 00 05	052	117,7
	628	155,5
	999	136,6
0709 90 70	052	104,4
	204	83,4
	999	93,9
0805 10 20	052	46,6
	204	37,7
	212	60,2
	220	45,9
	400	50,1
	448	49,4
	624	58,8
	999	49,8
0805 50 10	052	42,3
	388	50,1
	508	39,2
	528	37,6
	624	61,7
	999	46,2
0808 10 80	388	83,8
	400	128,6
	404	109,2
	508	80,6
	512	87,4
	524	93,6
	528	89,0
	720	109,8
	804	104,8
	999	98,5

<sup>(1)</sup> Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 750/2005 (EUT L 126 af 19.5.2005, s. 12). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 697/2006****af 5. maj 2006****om ændring af forordning (EF) nr. 343/2006 om indledning af opkøb af smør i visse medlemsstater for perioden 1. marts til 31. august 2006**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter <sup>(1)</sup>,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 2771/1999 af 16. december 1999 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 for så vidt angår interventionsforanstaltninger på markedet for smør og fløde <sup>(2)</sup>, særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionens forordning (EF) nr. 343/2006 <sup>(3)</sup> fastsætter listen over de medlemsstater, hvori der er indledt opkøb af smør, jf. artikel 6, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1255/1999.
- (2) På grundlag af de seneste meddelelser i henhold til artikel 8 i forordning (EF) nr. 2771/1999 fra Belgien og Luxembourg har Kommissionen konstateret, at markedsprisen i to på hinanden følgende uger har været mindre end 92 % af interventionsprisen. Som følge heraf bør der indledes interventionsopkøb i Belgien og Luxembourg. Belgien og Luxembourg bør derfor føjes til listen i forordning (EF) nr. 343/2006.
- (3) Forordning (EF) nr. 343/2006 bør ændres i overensstemmelse hermed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Artikel 1 i forordning (EF) nr. 343/2006 affattes således:

## »Artikel 1

Opkøb af smør, som omhandlet i artikel 6, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1255/1999, indledes i følgende medlemsstater:

- Belgien
- Tjekkiet
- Tyskland
- Estland
- Spanien
- Frankrig
- Italien
- Irland
- Letland
- Luxembourg
- Nederlandene
- Polen
- Portugal
- Finland
- Sverige
- Det Forenede Kongerige.«

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 6. maj 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. maj 2006.

På Kommissionens vegne

J. L. DEMARTY

Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikter

<sup>(1)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1913/2005 (EUT L 307 af 25.11.2005, s. 2).

<sup>(2)</sup> EFT L 333 af 24.12.1999, s. 11. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2107/2005 (EUT L 337 af 22.12.2005, s. 20).

<sup>(3)</sup> EUT L 55 af 25.2.2006, s. 17. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 663/2006 (EUT L 116 af 29.4.2006, s. 39).

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 698/2006****af 5. maj 2006****om gennemførelse af Rådets forordning (EF) nr. 530/1999 for så vidt angår evaluering af kvaliteten af statistikker over løn- og lønomkostningsstrukturer****(EØS-relevant tekst)**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 530/1999 af 9. marts 1999 om statistikker over løn- og lønomkostningsstrukturer <sup>(1)</sup>, særlig artikel 11, nr. iv), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Forordning (EF) nr. 530/1999 er gennemført ved Kommissionens forordning (EF) nr. 452/2000 <sup>(2)</sup> og (EF) nr. 72/2002 <sup>(3)</sup>, der fastlægger indholdet af og evalueringskriterierne for den kvalitetsrapport, der skal indsendes til Kommissionen (Eurostat) efter hver referencerperiode.
- (2) Oplysningerne i kvalitetsrapporten skal vedrøre bestemte variabler. Disse variabler er defineret i Kommissionens forordning (EF) nr. 1726/1999 <sup>(4)</sup> og Kommissionens forordning (EF) nr. 1916/2000 <sup>(5)</sup>.
- (3) Som følge af de ændringer af forordning (EF) nr. 1726/1999 og (EF) nr. 1916/2000, der er foretaget ved henholdsvis forordning (EF) nr. 1737/2005 og (EF) nr. 1738/2005, er det nødvendigt at ændre foranstaltningerne til evaluering af kvaliteten af statistikker over løn- og lønomkostningsstrukturer. Af hensyn til klarheden og for at reducere arbejdsbyrden for de nationale statistiske kontorer er det desuden nødvendigt at harmonisere evalueringen af kvaliteten af løn- og lønomkostningsstatistikker.

<sup>(1)</sup> EFT L 63 af 12.3.1999, s. 6. Ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> EFT L 55 af 29.2.2000, s. 53.

<sup>(3)</sup> EFT L 15 af 17.1.2002, s. 7.

<sup>(4)</sup> EFT L 203 af 3.8.1999, s. 28. Ændret ved forordning (EF) nr. 1737/2005 (EUT L 279 af 22.10.2005, s. 11).

<sup>(5)</sup> EFT L 229 af 9.9.2000, s. 3. Ændret ved forordning (EF) nr. 1738/2005 (EUT L 279 af 22.10.2005, s. 32).

- (4) Forordning (EF) nr. 452/2000 og (EF) nr. 72/2002 bør derfor erstattes af denne forordning.

- (5) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for det Statistiske Program —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Indholdet af og evalueringskriterierne for kvalitetsrapporten omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EF) nr. 530/1999 er fastlagt i bilaget til nærværende forordning.

De variabler, der er angivet i bilaget til denne forordning, er defineret i bilag I og II til forordning (EF) nr. 1726/1999 og i bilag I og II til forordning (EF) nr. 1916/2000.

2. De i bilaget anførte oplysninger indberettes med de undtagelser, der følger af fællesskabslovgivningen om statistikker over løn- og lønomkostningsstrukturer, arbejdsstyrkeundersøgelsen, statistikker over erhvervsstrukturer og nationalregnskaberne.

*Artikel 2*

Kvalitetsrapporten sendes til Eurostat senest 24 måneder efter udløbet af den referenceperiode, for hvilken der er indsamlet data, medmindre andet fremgår af bilaget.

*Artikel 3*

Forordning (EF) nr. 452/2000 og forordning (EF) nr. 72/2002 ophæves.

*Artikel 4*

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.



Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. maj 2006.

*På Kommissionens vegne*

Joaquín ALMUNIA

*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG

**Indhold af rapporter om kvaliteten af statistikkerne over løn- og lønomkostningsstrukturer og evalueringskriterier herfor**

Kvalitetsrapporterne skal indeholde oplysninger om alle seks dimensioner af kvalitetsdefinitionen i det europæiske statistiske system, nemlig relevans, nøjagtighed, aktualitet og punktlighed, tilgængelighed og klarhed, sammenlignelighed, kohærens.

**1. Relevans**

»Relevans« angiver, i hvilket omfang statistikkerne opfylder nuværende og potentielle brugeres behov. Relevans angiver, hvorvidt alle de nødvendige statistikker udarbejdes, og hvorvidt de anvendte begreber (definitioner, klassifikationer osv.) afspejler brugernes behov.

Rapporterne om kvaliteten af statistikkerne over hhv. løn- og lønomkostningsstrukturer skal indeholde:

- en oversigt over de vigtigste brugere på nationalt plan
- en beskrivelse af deres vigtigste behov samt en vurdering af deres tilfredshed med de data, de tilbydes
- en beskrivelse af eventuelle mangler (fuldstændighed) eller dele, der ikke længere betragtes som relevante af brugerne (redundans). Hvad angår fuldstændighed skal manglende variabler eller manglende opdelinger af variablerne beskrives klart.

Oplysningerne om de vigtigste nationale brugere og disses vigtigste behov og tilfredshed er fakultative.

Som undtagelse fra artikel 2 skal de fakultative oplysninger om graden af tilfredshed med de data, der tilbydes, i givet fald sendes til Eurostat senest 36 måneder efter udløbet af referenceperioden.

**2. Nøjagtighed**

Ved statistisk »nøjagtighed« forstås generelt graden af overensstemmelse mellem beregninger eller estimater og de eksakte eller sande værdier af de pågældende variabler.

**2.1. Stikprøvefejil**

Som et mål for nøjagtigheden skal variationskoefficienten <sup>(1)</sup> beregnes og indberettes for nøglevariabler i begge undersøgelser.

1) I forbindelse med lønomkostningsstatistikker skal variationskoefficienten beregnes og indberettes for variablerne

»årlige lønomkostninger« <sup>(2)</sup>

og

»lønomkostninger pr. time« <sup>(3)</sup>.

Ud over variationskoefficienterne for populationen som helhed skal der tilvejebringes variationskoefficienter for begge variabler, opdelt efter:

- NACE-hovedafdelinger
- NUTS-niveau 1 (hvis relevant)
- størrelseskategori (1-9 (hvis relevant), 10-49, 50-249, 250-499, 500-999 og 1 000+).

2) I forbindelse med lønstrukturstatistikker skal variationskoefficienten beregnes og indberettes for variablerne

»bruttoløn i referencemåned« <sup>(4)</sup>

og

<sup>(1)</sup> Variationskoefficienten er forholdet mellem kvadratroden af estimatorens varians og dens forventede værdi. Den beregnes som forholdet mellem kvadratroden af estimatet af stikprøvevariansen og den beregnede middelværdi. Både tæller og nævner i det forholdstal, der bestemmer variationskoefficienten, og den variationskoefficient, der fremkommer ved beregningen, skal angives. Ved beregningen af stikprøvevariansen skal der tages hensyn til stikprøveplanen.

<sup>(2)</sup> Sum D (samlede lønomkostninger) af værdierne af kode D1, D2, D3 og D4 minus D5 i bilag I til forordning (EF) nr. 1726/1999.

<sup>(3)</sup> Sum D (samlede lønomkostninger) af værdierne af kode D1, D2, D3 og D4 minus D5, divideret med værdien af kode B1, i bilag I til forordning (EF) nr. 1726/1999.

<sup>(4)</sup> Kode 4.2 (samlet bruttoløn i referencemåned) i bilag I til forordning (EF) nr. 1916/2000.

»gennemsnitlig bruttotimeløn i referencemåned«<sup>(5)</sup>.

Ud over variationskoefficienterne for populationen som helhed skal der tilvejebringes separate variationskoefficienter for begge variabler, opdelt efter:

- fuldtidsansatte (opdelt på mænd og kvinder) og deltidsansatte
- NACE-hovedafdelinger
- stilling/fag (ISCO-88 på 1-cifret niveau)
- alderskategori (under 20, 20-29, 30-39, 40-49, 50-59 og 60 og derover)
- NUTS-niveau 1 (hvis relevant)
- uddannelsesniveau (ISCED 0-6)
- virksomhedens størrelseskategori (1-9 (hvis relevant), 10-49, 50-249, 250-499, 500-999 og 1 000+).

Opdelingen efter uddannelsesniveau er fakultativ.

Herudover skal medlemsstaterne fremsende en liste over de celler, der ikke anses for tilstrækkeligt pålidelige, i de flerdimensionelle tabeller i det med medlemsstaterne aftalte EU-publikationsprogram.

Hvis der anvendes ikke-tilfældig stikprøveudtagning, skal der om muligt i stedet indsendes en beskrivelse af mulige årsager til manglende præcision ved den anvendte stikprøveteknik og betydningen heraf for estimeringerne.

## 2.2. Andre fejl end stikprøvefejl

### 2.2.1. Dækningssfejl

Rapporterne om kvaliteten af statistikkerne over hhv. løn- og lønomkostningsstrukturer skal indeholde følgende oplysninger om dækning:

- beskrivelse af eventuelle forskelle mellem reference- og undersøgelsespopulationen
- anslået procentvis under- og overdækning<sup>(6)</sup> af referencepopulationen.

### 2.2.2. Måle- og behandlingsfejl

Rapporterne om kvaliteten af statistikkerne over hhv. løn- og lønomkostningsstrukturer skal indeholde følgende oplysninger om måle- og behandlingsfejl<sup>(7)</sup>:

- oplysninger om variabler med ikke uvæsentlige måle- og behandlingsfejl
- oplysninger om hovedkilder til (ikke uvæsentlige) måle- og behandlingsfejl, disses indvirkning på estimeringernes nøjagtighed og i givet fald om anvendte korrektionsmetoder.

### 2.2.3. Bortfaldsfejl

Rapporterne om kvaliteten af statistikkerne over hhv. løn- og lønomkostningsstrukturer skal indeholde følgende oplysninger om bortfaldsfejl:

- besvarelsesprocent<sup>(8)</sup>
- partiel imputationsprocent<sup>(9)</sup> og indvirkningen af imputation på nøjagtigheden af estimeringerne for hhv. variabelen »årlige lønomkostninger« og »bruttoløn i referencemåned« som defineret i punkt 2.1.
- generel imputationsprocent<sup>(10)</sup>. Hvis der ikke foreligger oplysninger for alle obligatoriske variabler, skal beregningen baseres på de obligatoriske variabler, for hvilke de nødvendige oplysninger foreligger.

<sup>(5)</sup> Kode 4.3 i bilag I til forordning (EF) nr. 1916/2000.

<sup>(6)</sup> »Underdækning« henviser til enheder, der fejlagtigt er udeladt fra stikprøvebasen. »Overdækning« angår enheder, der i realiteten er uden for målpopulationen, og enheder, der ikke eksisterer i praksis.

<sup>(7)</sup> Målefejl er fejl, som opstår ved dataindsamlingen. Der findes en række kilder til målefejl, herunder undersøgelsesværktøjet, respondenter, informationssystemet, dataindsamlingsmetoden og intervieweren. Behandlingsfejl er fejl, der opstår ved behandlingen af dataene efter indsamlingen, f.eks. indlæsning, kodning, redigering, vægtning og tabulering af dataene.

<sup>(8)</sup> Besvarelsesprocenten er det procentvise forhold mellem antallet af svar og det samlede antal respondenter i målpopulationen.

<sup>(9)</sup> Den partielle imputationsprocent er den procentvise andel, som imputerede værdier for en specifik variabel udgør af det samlede antal værdier for denne variabel.

<sup>(10)</sup> Den generelle imputationsprocent er den procentvise andel, som imputerede værdier for alle variabler udgør af det samlede antal værdier for disse variabler.

#### 2.2.4. Modelantagelsesfejl

Hvis der anvendes modellering, skal der i rapporterne om kvaliteten af statistikkerne over hhv. løn- og lønomkostningsstrukturer indgå en beskrivelse af de anvendte modeller og en angivelse af deres indvirkning på estimaterne (f.eks. anslået andel af variabelen som helhed), i det mindste for variablerne »årlege lønomkostninger« og »bruttoløn i referencemåneden« som defineret i punkt 2.1.

Der skal især lægges vægt på modeller til korrigerende af andre fejl end stikprøvefejl, f.eks. dækning af enheder i alle ønskede størrelseskategorier eller NACE-hovedafdelinger, imputation eller ekstrapolation til korrigerende for enhedsbortfald.

### 3. Punktlighed og aktualitet

Punktligthed refererer til tidsintervallet mellem frigivelsesdatoen for dataene og den måldato, hvor de skulle have været frigivet, f.eks. med henvisning til datoer offentliggjort i en officiel frigivelseskalender, fastlagt ved bestemmelser eller aftalt på forhånd mellem parterne.

»Aktualitet« afspejler tidsperioden mellem oplysningernes tilgængelighed og den begivenhed eller det fænomen, de beskriver.

#### 3.1. Punktlighed

For at kunne forstå og løse problemer med punktlighed skal der gives oplysninger om undersøgelsesforløbet på nationalt plan med særlig vægt på, om planlagte og faktiske datoer svarer til hinanden:

- respondenternes svarfrister, herunder oplysninger om rykkere og opfølgning
- feltarbejdsperiode
- databehandlingsperiode
- datoer for offentliggørelse af de første resultater.

#### 3.2. Aktualitet

Rapporterne om kvaliteten af statistikkerne over hhv. løn- og lønomkostningsstrukturer skal indeholde oplysninger om tidsforløbet mellem frigivelsen af dataene og disses referenceperiode på nationalt plan.

### 4. Tilgængelighed og klarhed

»Tilgængelighed« vedrører de fysiske betingelser, hvorunder brugere kan få adgang til data: hvor de skal henvende sig, hvordan de får adgang, leveringstid, praktiske markedsføringsvilkår (copyright osv.), tilgængelighed af mikro- eller makrodata, forskellige formater og databærere (f.eks. papir, filer, cd-rom/dvd, internettet) osv.

»Klarhed« er graden af forståelighed, herunder informationsmiljøet for dataene, dvs. om de ledsages af relevante metadata, illustrationer, f.eks. grafer og kort, om der findes oplysninger om deres kvalitet (herunder begrænsninger for anvendelsen), og om det omfang, hvori der ydes yderligere assistance.

Som undtagelse fra artikel 2 skal oplysningerne om tilgængelighed og klarhed sendes til Eurostat senest 36 måneder efter udløbet af referenceperioden.

#### 4.1. Tilgængelighed

Rapporterne om kvaliteten af statistikkerne over hhv. løn- og lønomkostningsstrukturer skal indeholde følgende oplysninger om den måde, hvorpå resultaterne formidles:

- referencer til de vigtigste offentliggjorte resultater, herunder resultater, der ledsages af kommentarer i form af tekst, grafer, kort osv.
- oplysninger om, hvilke resultater der i givet fald sendes til indberettende enheder, der indgår i stikprøven.

#### 4.2. Klarhed

Rapporterne om kvaliteten af statistikkerne over hhv. løn- og lønomkostningsstrukturer skal indeholde følgende oplysninger om resultaternes forståelighed og tilgængeligheden af metadata:

- beskrivelse af og referencer vedrørende de indberettede metadata
- referencer til de vigtigste metodologidokumenter vedrørende de indberettede statistikker
- beskrivelse af de nationale statistiske kontoreres vigtigste tiltag med henblik på at informere brugerne om, hvor de kan finde dataene.

## 5. Sammenlignelighed

»Sammenlignelighed« har til formål at måle virkningen af forskelle i anvendte statistiske koncepter og måleværktøjer/procedurer, når statistikker sammenlignes på tværs af geografiske områder, ikke-geografiske områder eller over tid.

### 5.1. Geografisk sammenlignelighed

Rapporterne om kvaliteten af statistikkerne over hhv. løn- og lønomkostningsstrukturer skal indeholde oplysninger om forskelle mellem nationale og europæiske begreber, særlig vedrørende definitionen af statistiske enheder, populationer, referenceperioder, klassifikationer og definitioner af variabler, og disses indvirkning på estimaterne.

### 5.2. Sammenlignelighed over tid

Rapporterne om kvaliteten af statistikkerne over hhv. løn- og lønomkostningsstrukturer skal indeholde oplysninger om ændringer i definitioner, dækning og metoder i forhold til tidligere undersøgelser og disses indvirkning på estimaterne. Der skal dog ikke gives oplysninger om ændringer i definitioner, dækning og metoder, der skyldes ændringer af fællesskabslovgivningen.

## 6. Kohærens

»Kohærens« i statistikker er et udtryk for, i hvilket omfang de er velegnede til pålideligt at blive kombineret på forskellige måder og til forskellige formål. Det er dog generelt nemmere at påvise tilfælde af inkohærens end at dokumentere kohærens.

Kilder med variabler, der ligner eller endog er identiske med dem, der anvendes til statistikkerne over løn- og lønomkostningsstrukturer, er arbejdsstyrkeundersøgelsen, statistikkerne over erhvervsstrukturer, lønomkostningsindekset og nationalregnskaberne. I rapporterne om kvaliteten af statistikkerne over hhv. løn- og lønomkostningsstrukturer skal der indgå sammenligninger af data for følgende variabler fra disse kilder, både samlet og opdelt efter NACE-hovedafdelinger, og det skal begrundes, hvis værdierne er meget forskellige:

1) For statistikker over lønomkostningsstrukturer skal der foretages sammenligninger mellem

- antal faktisk udførte arbejdstimer i referenceåret, opgjort pr. ansat <sup>(1)</sup>, og gennemsnitligt faktisk antal arbejdstimer i hovedbeskæftigelsen pr. år i arbejdsstyrkeundersøgelsen, ligeledes opgjort pr. ansat
- variablen »løn«, opgjort pr. ansat <sup>(2)</sup>, og samme variabel, pr. ansat, i statistikkerne over erhvervsstrukturer
- de gennemsnitlige årlige vækstrater for variablen »lønomkostninger pr. time« <sup>(3)</sup> og den gennemsnitlige årlige vækstrate for det ukorrigerede arbejdsomkostningsindeks. Det er vækstraterne i referenceåret for undersøgelsen i forhold til referenceåret for den forudgående undersøgelse, der skal angives
- variablen »aflønning af ansatte«, opgjort pr. ansat <sup>(4)</sup>, og samme variabel i nationalregnskaberne.

2) For statistikker over lønstrukturer skal der foretages sammenligninger mellem

- variablen »bruttoløn i referenceåret« <sup>(5)</sup>, opgjort pr. ansat, og variablen »løn«, pr. ansat, i nationalregnskaberne.

<sup>(1)</sup> Kode B1 divideret med værdien af kode A1 i bilag I til forordning (EF) nr. 1726/1999.

<sup>(2)</sup> Kode D11 divideret med værdien af kode A1 i bilag I til forordning (EF) nr. 1726/1999.

<sup>(3)</sup> Defineret i punkt 2.1.

<sup>(4)</sup> Kode D1 divideret med værdien af kode A1 i bilag I til forordning (EF) nr. 1726/1999.

<sup>(5)</sup> Kode 4.1, divideret med antallet af ansatte, i bilag I til forordning (EF) nr. 1916/2000.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 699/2006

af 5. maj 2006

## om ændring af bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2092/91 for så vidt angår betingelserne for fjerkræns adgang til løbegårde i fri luft

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2092/91 af 24. juni 1991 om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler<sup>(1)</sup>, særlig artikel 13, andet led, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge principperne for økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter skal husdyr have adgang til løbegårde i fri luft eller græsarealer, når vejrforholdene tillader det.
- (2) I de gældende regler om økologisk produktion er der fastsat en undtagelse fra dette princip for pattedyr, hvor Fællesskabets eller medlemsstaternes krav med hensyn til bestemte dyresundhedsproblemer forhindrer, at dyrene får adgang til friluftsurealer. Der gælder dog ingen undtagelse for økologisk opdrættet fjerkræ.
- (3) På baggrund af de nuværende bekymringer omkring spredningen af fugleinfluenza bør der gennemføres forsigtighedsforanstaltninger, der kan medføre, at fjerkræ skal holdes indendørs. For at kunne anvende sammenhængende og klare bestemmelser og garantere den fortsatte opretholdelse af økologisk produktion af fjerkræ bør producenterne kunne holde deres fjerkræ indendørs, uden at de mister deres økologiske status, når der i henhold til EF-bestemmelser og for at beskytte menneskers eller dyrs sundhed vedtages restriktioner, herunder veterinærrestriktioner, der forhindrer, at fjerkræ får adgang til løbegårde i fri luft eller græsarealer.
- (4) Begrænses adgangen til løbegårde i fri luft for fjerkræ, der er vant til permanent adgang til friluftsurealer, kan det true dyrenes velfærd. For at reducere den negative virk-

ning af sådanne foranstaltninger bør dyrene have permanent adgang til tilstrækkelige mængder grovfoder og passende materiale, der gør det muligt for hvert dyr at indtage grovfoder, skrabe og støvbade efter behov.

- (5) Forordning (EØF) nr. 2092/91 bør ændres i overensstemmelse hermed.
- (6) Foranstaltningerne i denne forordning bør snarest gennemføres, da nogle medlemsstater allerede anvender restriktioner. Denne forordning bør derfor træde i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.
- (7) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg, der er nedsat ved artikel 14 i forordning (EØF) nr. 2092/91 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I bilag I, del B, til forordning (EØF) nr. 2092/91 indføres følgende punkt 8.4.7:

»8.4.7. Uanset bestemmelserne i punkt 8.4.2 og 8.4.5 kan fjerkræ holdes indendørs, hvis restriktioner, herunder veterinærrestriktioner, der er vedtaget i henhold til EF-bestemmelser med det formål at beskytte menneskers eller dyrs sundhed, forhindrer eller begrænser fjerkræns adgang til løbegårde i fri luft.

Holdes fjerkræ indendørs, skal de permanent have adgang til tilstrækkelige mængder grovfoder og passende materiale, der kan opfylde fjerkræets ethologiske behov.

Kommissionen undersøger senest den 15. oktober 2006 anvendelsen af dette stykke, navnlig med hensyn til dyrevelfærdskravene.«

<sup>(1)</sup> EFT L 198 af 22.7.1991, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 592/2006 (EUT L 104 af 13.4.2006, s. 13).

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. maj 2006.

*På Kommissionens vegne*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Medlem af Kommissionen*

---

## II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 20. februar 2006

om et spørgeskema til benyttelse ved aflæggelse af rapport om gennemførelse af direktiv 2000/76/EF om forbrænding af affald

(meddelt under nummer K(2006) 438)

(EØS-relevant tekst)

(2006/329/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/76/EF af 4. december 2000 om forbrænding af affald <sup>(1)</sup>, særlig artikel 15, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Medlemsstaterne skulle gennemføre direktiv 2000/76/EF inden den 28. december 2002 og skal aflægge rapport om gennemførelsen efter et spørgeskema, som udarbejdes af Kommissionen,
- (2) Det overordnede formål med dette spørgeskema er ud fra medlemsstaternes besvarelser at indsamle oplysninger om gennemførelsen af direktiv 2000/76/EF og om de forskellige medlemsstaters tilgange til reguleringen af forbrændingsanlæg og kombinerede forbrændingsanlæg.
- (3) Rapporteringsperioden skal omfatte den første fulde treårsperiode efter den 28. december 2002 og fastsættes efter rapporteringskravene i direktiv 94/67/EF og 96/61/EF. I betragtning af at direktiv 2000/76/EF fra den 28. december 2005 gælder fuldt ud for alle bestående anlæg, og at langt de fleste anlæg i EU tilhører gruppen bestående anlæg, at direktiv 94/67/EF ophæves pr. 28. december 2005, og at rapporteringen i henhold til direktiv 96/61/EF skal dække perioden til og med

2006-2008, er det mest hensigtsmæssigt, at den første fulde rapporteringsperiode løber fra den 1. januar 2006 til den 31. december 2008.

- (4) Foranstaltningerne i denne beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg, som blev nedsat ved artikel 6 i Rådets direktiv 91/692/EØF <sup>(2)</sup> —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. Medlemsstaterne benytter spørgeskemaet i bilaget ved aflæggelse af rapport om gennemførelsen af direktiv 2000/76/EF i overensstemmelse med direktivets artikel 15.
2. Den første rapport, som omfatter en treårsperiode, der begynder den 1. januar 2006, sendes til Kommissionen senest den 30. september 2009.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. februar 2006.

På Kommissionens vegne  
Stavros DIMAS  
Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 332 af 28.12.2000, s. 91.

<sup>(2)</sup> EFT L 377 af 31.12.1991, s. 48.



## BILAG

**Spørgeskema til brug ved aflæggelse af rapport om gennemførelsen af direktiv 2000/76/EF om forbrænding af affald**

Bemærk: Opgiv venligst referencer på oplysninger, Kommissionen allerede har fået tilsendt, så de kan identificeres.

## GENNEMFØRELSE AF DIREKTIVET

- Artikel 2, stk. 1
1. Hvor mange forbrændingsanlæg og kombinerede forbrændingsanlæg i Deres medlemsstat er omfattet af direktiv 2000/76/EF?
- Artikel 3
2. Beskriv venligst de eventuelle problemer med definitionerne i artikel 3, som man er stødt på ved omsættelsen og gennemførelsen af direktivet.
- Artikel 4, stk. 1
3. Hvor mange godkendelser er der blevet udstedt i overensstemmelse med artikel 4, stk. 1, for:
    - (a) nye forbrændingsanlæg?
    - (b) bestående forbrændingsanlæg?
    - (c) nye kombinerede forbrændingsanlæg? og
    - (d) bestående kombinerede forbrændingsanlæg?

Bemærk: »Bestående« anlæg er defineret i artikel 3, stk. 6. »Nye« anlæg er alle andre anlæg.
  4. Er der godkendt nogen mobile anlæg i henhold til dette direktiv?
  5. Hvor mange forbrændingsanlæg og kombinerede forbrændingsanlæg mangler endnu at blive godkendt i henhold til artikel 4, stk. 1?
- Artikel 4, stk. 4
6. Hvis der foreligger oplysninger herom, angives den tilladte samlede affaldskapacitet for:
    - (a) nye forbrændingsanlæg
    - (b) bestående forbrændingsanlæg
    - (c) nye kombinerede forbrændingsanlæg og
    - (d) bestående kombinerede forbrændingsanlæg
  7. Hvilke affaldskategorier (efter Det Europæiske Affaldskatalogs inddeling, hvis det er muligt) medforbrændes i cementanlæg?
  8. Hvilke affaldskategorier (efter Det Europæiske Affaldskatalogs inddeling, hvis det er muligt) medforbrændes i
    - (a) andre forbrændingsanlæg end cementanlæg (f.eks. kraftværker)? og
    - (b) industrisektorer, der ikke er omfattet af bilag II.1 eller II.2, medforbrændingsaffald?
  9. Hvis disse oplysninger foreligger, angives de affaldsmængder, der kan medforbrændes på disse anlæg.
- Artikel 4, stk. 5
10. Hvilke bestemmelser indeholder godkendelsesproceduren om
    - (a) fastsættelse af de mængder og kategorier af farligt affald, der kan behandles?
    - (b) den minimale og maksimale strøm af farligt affald, som skal behandles?
    - (c) de tilladte brændværdier for farligt affald og begrænsningerne for dets indhold af forurenede stoffer, f.eks. PCB, PCP, klor, fluor, svovl og tungmetaller?

- Artikel 5, stk. 4* 11. Hvilke affaldstyper er blevet betragtet som »uhensigtsmæssige« i forbindelse med udtagning af repræsentative prøver?
- Artikel 6, stk. 4* 12. I forbindelse med opholdstid og temperatur for forbrændingsgas som fastlagt i artikel 6, stk. 1:
- (a) Er der givet undtagelser fra driftsbetingelserne i overensstemmelse med artikel 6, stk. 4? (Ja/Nej).
  - (b) Hvis svaret er »ja«, angives hvor mange undtagelser der er givet.
  - (c) Hvis disse oplysninger foreligger, angives begrundelserne for undtagelserne i hvert enkelt tilfælde, herunder
    - (i) angivelse af forbrændingsanlæggets eller det kombinerede forbrændingsanlægs kapacitet
    - (ii) forbrændingsanlæggets eller det kombinerede forbrændingsanlægs omtrentlige alder, eller om det er et »bestående« anlæg efter definitionen i artikel 3, stk. 6, eller et nyt anlæg
    - (iii) den forbrændte affaldstype
    - (iv) hvordan det sikres, at der ikke produceres flere restprodukter, end hvad der er fastlagt i betingelserne, og at deres indhold af forurenende organiske stoffer ikke ligger over det niveau, som forventes i anlæg uden undtagelser
    - (v) de driftsbetingelser, der er fastsat i godkendelsen, og
    - (vi) de emissionsgrænseværdier, det enkelte anlæg skal overholde.
- Artikel 6, stk. 6* 13. For forbrændingsanlægs vedkommende:
- (a) hvor mange »bestående« anlæg udnytter forbrændingsvarmen? og
  - (b) hvor mange »nye« anlæg udnytter forbrændingsvarmen?
14. For kombinerede forbrændingsanlægs vedkommende
- (a) hvor mange »bestående« anlæg udnytter forbrændingsvarmen? og
  - (b) hvor mange »nye« anlæg udnytter forbrændingsvarmen?
- Artikel 7, stk. 1* 15. Hvilke foranstaltninger er der truffet for forbrændingsanlæg (ud over den rapport, der forlanges i artikel 12, stk. 2) for at sikre, at de udformes, udstyres, opføres og drives således, at emissionsgrænseværdierne (i direktivets bilag V) ikke overskrides?
- Artikel 7, stk. 2* 16. Hvilke foranstaltninger er der truffet for kombinerede forbrændingsanlæg (ud over den rapport, der forlanges i artikel 12, stk. 2) for at sikre, at de udformes, udstyres, opføres og drives således, at emissionsgrænseværdierne (i direktivets bilag II) ikke overskrides?
17. Er der givet undtagelser i overensstemmelse med bilag II.1 fra emissionsgrænseværdierne for NO<sub>x</sub>, støv, SO<sub>2</sub> eller TOC for cementovne, der medforbrænder affald? (Ja/Nej)
- (a) hvis svaret er »ja«, angives hvor mange undtagelser der er givet, og
  - (b) hvis disse oplysninger foreligger, angives begrundelserne for undtagelserne i hvert enkelt tilfælde, herunder
    - (i) angivelse af anlæggets kapacitet
    - (ii) angivelse af anlæggets alder
    - (iii) den forbrændte affaldstype
    - (iv) de driftsbetingelser, der er fastsat i godkendelsen, og
    - (v) de emissionsgrænseværdier, de enkelte anlæg skal overholde.

- Artikel 7, stk. 2 og 4 18. Hvor mange kombinerede forbrændingsanlæg er omfattet af emissionsgrænserne i direktivets bilag V (dvs. hvor der foretages medforbrænding af ubehandlet husholdningsaffald eller over 40 % af varmeafgivelsen stammer fra forbrænding af farligt affald)?
- Artikel 7, stk. 5 19. Er der blevet opstillet supplerende grænseværdier for emission til luft fra forbrændingsanlæg og kombinerede forbrændingsanlæg ud over dem, der er fastsat i henholdsvis bilag II og V? (Ja/Nej)
- Hvis svaret er »ja«, opgives følgende, hvis disse oplysninger foreligger
- (a) De anlæg, som de gælder for (dvs. forbrændingsanlæg eller kombinerede forbrændingsanlæg)
  - (b) Hvilke af disse anlæg, der er »nye« eller »bestående«
  - (c) De forurenende stoffer, de gælder for
  - (d) Hvorfor de anvendes
  - (e) Grænseværdierne
  - (f) Om de kontrolleres løbende eller med mellemrum
- Artikel 8, stk. 2, 3, 4 og 5 20. Hvordan fastsættes emissionsgrænseværdierne for udledning af spildevand fra røggasrensingsudstyr til vandmiljøet?
- Artikel 8, stk. 6, litra a) 21. Hvilke bestemmelser indeholder godkendelsesproceduren om kontrol med emissioner af stofferne i bilag IV?
- Artikel 8, stk. 6, litra b) 22. Hvilke driftsmæssige kontrolparametre indeholder godkendelsesproceduren for udledning af spildevand?
- Artikel 8, stk. 7 23. Hvilke bestemmelser er der blevet fastsat for at sikre beskyttelse af jord, overfladevand og grundvand i overensstemmelse med artikel 8, stk. 7?
24. Hvilke kriterier benyttes der for at sikre, at oplagingskapaciteten er tilstrækkelig til, at vandet om nødvendigt kan kontrolleres og renses inden udledningen?
- Artikel 8, stk. 8 25. Hvis der er opstillet emissionsgrænseværdier for forurenende stoffer ud over dem, der gælder for de forurenende stoffer i bilag IV:
- (a) hvilke anlæg gælder de så for (dvs. forbrændingsanlæg eller kombinerede forbrændingsanlæg, »nye« eller »bestående«)?
  - (b) hvilke forurenende stoffer gælder de for?
  - (c) hvorfor anvendes de? og
  - (d) hvad er grænseværdierne?
- Artikel 9 26. Hvilke bestemmelser er der i almindelighed fastsat, for at restprodukterne fra forbrændingsanlæg og medforbrændingsanlæg kan blive så få og så lidt skadelige som muligt?
- Artikel 10, stk. 1 27. Hvilke bestemmelser er der fastsat for forbrændingsprocesserne for at overvåge de relevante parametre, betingelser og massekoncentrationer?
28. Hvilke bestemmelser er der fastsat for medforbrændingsprocesserne for at overvåge de relevante parametre, betingelser og massekoncentrationer?
- Artikel 11 29. Hvilke bestemmelser er der fastsat i godkendelsesproceduren for at sikre overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 11, stk. 2-12 og stk. 17, når det gælder luft, og stk. 9 og stk. 14-17, når det gælder vand?
- Artikel 11, stk. 11 30. Beskriv venligst eventuelle officielle vejledninger, der er udarbejdet for bestemmelse af de validerede dagmiddelværdier for emissioner.

- Artikel 11, stk. 17 31. Hvilke procedurer benyttes der, når de kompetente myndigheder skal underrettes om overskridelse af en emissionsgrænse?
- Artikel 12, stk. 1 32. Hvilke dispositioner er der truffet for at sikre, at offentligheden inddrages i godkendelsesprocessen?
- Artikel 12, stk. 1 og 2 33. Med hensyn til adgangen til oplysninger under godkendelsesprocessen:
- (a) er der miljøoplysninger, som ikke er offentligt tilgængelige i forbindelse med ansøgningen, beslutningsprocessen og den efterfølgende godkendelse?
  - (b) hvis disse oplysninger er tilgængelige, angives:
    - om oplysningerne udleveres gratis? (ja/nej) og hvis svaret er nej,
    - hvad der forlanges i gebyr, og under hvilke omstændigheder dette gebyr opkræves.
- Artikel 12, stk. 2 34. Hvilke bestemmelser er der fastsat for forbrændingsanlæg med en nominel kapacitet på to tons i timen eller derover for at pålægge driftslederen at forelægge de kompetente myndigheder en årlig rapport om anlæggets drift og overvågning?
35. Hvilke bestemmelser er der blevet fastsat for kombinerede forbrændingsanlæg med en nominel kapacitet på to tons i timen eller derover for at pålægge driftslederen at forelægge de kompetente myndigheder en årlig rapport om anlæggets drift og overvågning?
36. Hvis der forelægges en årlig rapport
- (a) hvilke oplysninger indeholder den så?
  - (b) hvor kan offentligheden/private borgere se denne rapport?
37. Hvordan identificeres forbrændingsanlæg eller kombinerede forbrændingsanlæg med en nominel kapacitet på mindre end to tons i timen offentligt?
- Artikel 13, stk. 1 38. Hvilke bestemmelser indeholder godkendelsen om kontrol med et forbrændingsanlægs eller kombineret forbrændingsanlægs driftsperiode ved unormal drift (dvs. standsning af eller forstyrrelser eller svigt i rensnings- eller overvågningsudstyr)?
39. Hvor lange er de maksimalt tilladte driftsperioder for forbrændings- eller medforbrændingsprocesser ved unormal drift (dvs. før anlægget skal indstille driften)?
- Artikel 16 40. På grundlag af hvilke oplysninger vil De eventuelt foreslå, at direktivets artikel 10, 11 og 13 og bilag I og III bør ændres?
-

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 5. april 2006

om ændring af beslutning 2005/432/EF om dyre- og folkesundhedsbetingelser og standardcertifikater for import fra tredjelande af kødprodukter til konsum og om ophævelse af beslutning 97/41/EF, 97/221/EF og 97/222/EF

(meddelt under nummer K(2006) 1319)

(EØS-relevant tekst)

(2006/330/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 92/118/EØF af 17. december 1992 om dyresundhedsmæssige og sundhedsmæssige betingelser for samhandel med og indførsel til Fællesskabet af produkter, der for så vidt angår disse betingelser ikke er underlagt specifikke fællesskabsbestemmelser, som omhandlet i bilag A, kapitel I, i direktiv 89/662/EØF, og for så vidt angår patogener, i direktiv 90/425/EØF <sup>(1)</sup>, særlig artikel 10, stk. 2, litra c),

under henvisning til Rådets direktiv 2002/99/EF af 16. december 2002 om dyresundhedsbestemmelser for produktion, tilvirkning, distribution og indførsel af animalske produkter til konsum <sup>(2)</sup>, særlig artikel 8, indledningen, artikel 8, nr. 1), første afsnit, artikel 8, nr. 4), artikel 9, stk. 2, litra b), og artikel 9, stk. 4, litra b) og c), og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved Rådets beslutning 79/542/EØF af 21. december 1976 om en liste over tredjelande og dele af tredjelande og om dyre- og folkesundhedsbetingelser og udstedelse af veterinærcertifikat ved import til EF af levende dyr og fersk kød <sup>(3)</sup> er der fastsat dyresundhedsmæssige betingelser for import til Fællesskabet af levende dyr undtagen dyr af hestefamilien og for import af fersk kød af sådanne dyr undtagen tilberedt kød.

(2) Ved Kommissionens beslutning 2005/432/EF <sup>(4)</sup> er der fastsat dyre- og folkesundhedsbetingelser for import til Fællesskabet af sendinger af visse kødprodukter, herunder lister over tredjelande og dele af tredjelande, hvorfra import af disse produkter er tilladt. Ved samme beslutning er der fastsat standardfolke- og dyresundhedscertifikater og bestemmelser om, hvilken behandling produkterne skal underkastes.

(3) Det er nødvendigt at sikre den rette overensstemmelse med den regionalisering, der er foretaget for visse tredjelande, navnlig Brasilien, Namibia og Sydafrika, for så vidt angår import af fersk kød til Fællesskabet, for at sikre, at kød anvendt i kødprodukter ikke kommer fra dyr fra bedrifter, der er omfattet af restriktioner på grund af sygdom, samt for at fastsætte klare regler for anvendelse af slagtebiprodukter i visse kødprodukter og præcisere betingelserne for anvendelse af kød af fuglevildt i kødprodukter.

(4) Serbien og Montenegro er en statsunion af to republikker med hver sit toldområde. De bør derfor opføres separat på listen over tredjelande og dele af tredjelande, hvorfra import af kødprodukter er tilladt.

(5) Beslutning 2005/432/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(6) Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarerækæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

## Artikel 1

I beslutning 2005/432/EF foretages følgende ændringer:

1) Artikel 4 affattes således:

»Artikel 4

**Dyresundhedsbetingelser vedrørende kødprodukters oprindelse og behandling**

Under forudsætning af at betingelserne vedrørende oprindelsen og behandlingen af kødprodukterne som omhandlet i bilag I, punkt 1 og 2, er opfyldt, tillader medlemsstaterne import af kødprodukter med oprindelse i følgende tredjelande eller dele af tredjelande:

<sup>(1)</sup> EFT L 62 af 15.3.1993, s. 49. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 445/2004 (EUT L 72 af 11.3.2004, s. 60).

<sup>(2)</sup> EFT L 18 af 23.1.2003, s. 11.

<sup>(3)</sup> EFT L 146 af 14.6.1979, s. 15. Senest ændret ved Kommissionens beslutning 2006/259/EF (EUT L 93 af 31.3.2006, s. 65).

<sup>(4)</sup> EUT L 151 af 14.6.2005, s. 3.

- a) for så vidt angår kødprodukter, der ikke er omfattet af krav om en særlig behandling som omhandlet i bilag I, punkt 2, litra a), nr. ii), de i del 2 i bilag II angivne tredjelande og de i del 1 i samme bilag angivne dele af tredjelande
- b) for så vidt angår kødprodukter, der er omfattet af krav om en særlig behandling som omhandlet i bilag I, punkt 2, litra a), nr. ii), de i del 2 og 3 i bilag II angivne tredjelande og de i del 1 i samme bilag angivne dele af tredjelande.»
- 2) Bilag I, II og III erstattes af teksten i bilaget til nærværende beslutning.

*Artikel 2*

Denne beslutning anvendes fra den 1. juli 2006.

Folke- og dyresundhedscertifikater udstedt inden datoen for anvendelse af denne beslutning kan dog anvendes indtil den 1. oktober 2006.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. april 2006.

På Kommissionens vegne  
Markos KYPRIANOU  
Medlem af Kommissionen

## BILAG

## »BILAG I

1. Kødprodukter med oprindelse i de tredjelande eller dele af tredjelande, der henvises til i artikel 4, litra a), skal indeholde kød, som det er tilladt at importere til Fællesskabet som fersk kød og/eller som kødprodukter af en eller flere arter eller dyr, der er blevet underkastet en ikke-specifik behandling som omhandlet i del 4 i bilag II.
2. Kødprodukter med oprindelse i de tredjelande eller dele af tredjelande, der henvises til i artikel 4, litra b), skal opfylde betingelserne i litra a), litra b) eller litra c).
  - a) Kødprodukterne skal:
    - i) indeholde kød og/eller kødprodukter af en enkelt art eller et enkelt dyr, jf. den for det pågældende dyr/den pågældende art relevante kolonne i del 2 og 3 i bilag II, og
    - ii) som et minimum være blevet underkastet den særlige behandling, der kræves for kød af den/det pågældende art/dyr, jf. del 4 i bilag II, eller
  - b) kødprodukterne skal:
    - i) indeholde fersk, forarbejdet eller delvis forarbejdet kød af mere end én dyreart eller mere end ét dyr, jf. den relevante kolonne i del 2 og 3 i bilag II, og være blevet underkastet slutbehandlingen efter sammenblanding, jf. del 4 i bilag II, og
    - ii) være blevet underkastet en slutbehandling, jf. nr. i), der er mindst lige så intensiv som den mest intensive behandling som fastsat i del 4 i bilag II for kød af den pågældende art eller det pågældende dyr, jf. den relevante kolonne i del 2 og 3 i bilag II, eller
  - c) de endelige kødprodukter skal:
    - i) være tilvirket ved blanding af forudbehandlet kød af mere end én dyreart eller mere end ét dyr, og
    - ii) for hver af kødproduktets kødbestanddeles vedkommende være blevet underkastet en forudgående behandling, jf. nr. i), der er mindst lige så intensiv som den relevante behandling som fastsat i del 4 i bilag II for den pågældende art eller det pågældende dyr, jf. den relevante kolonne.
3. De i del 4 i bilag II beskrevne behandlinger udgør den af dyresundhedshensyn acceptable minimumsforarbejdning af kød af den pågældende dyreart eller det pågældende dyr med oprindelse i de i bilag II angivne tredjelande eller dele af tredjelande. Slagtebiprodukter, der på grund af dyresundhedsmæssige restriktioner ikke er tilladte, kan dog anvendes i kødprodukter, såfremt den relevante behandling som fastsat i del 2 i bilag II foretages. Det kan desuden tillades, at en virksomhed producerer kødprodukter, der er blevet underkastet behandling B, C eller D som omhandlet i del 4 i bilag II, selv hvis den pågældende virksomhed ligger i et tredjeland eller en del af et tredjeland, som ikke er godkendt til eksport til Fællesskabet af fersk kød.

## BILAG II

## DEL 1

## Regionaliserede områder som fastsat for de i del 2 og 3 angivne lande

Land	Område		Beskrivelse af området
	ISO-kode	Version	
Argentina	AR	01/2004	Hele landet
	AR-1	01/2004	Hele landet undtagen provinserne Chubut, Santa Cruz og Tierra del Fuego for arter omfattet af beslutning 79/542/EØF (som senest ændret)
	AR-2	01/2004	Provinserne Chubut, Santa Cruz og Tierra del Fuego for arter omfattet af beslutning 79/542/EØF (som senest ændret)
Bulgarien (*)	BG	01/2004	Hele landet
	BG-1	01/2004	Som beskrevet i del I i bilag II til beslutning 79/542/EØF (som senest ændret)
	BG-2	01/2004	Som beskrevet i del I i bilag II til beslutning 79/542/EØF (som senest ændret)
Brasilien	BR	01/2004	Hele landet
	BR-1	01/2005	Staterne Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paraná, São Paulo og Mato Grosso do Sul
	BR-2	01/2005	En del af staten Mato Grosso do Sul (undtagen kommunerne Sonora, Aquidauana, Bodoqueno, Bonito, Caracol, Coxim, Jardim, Ladario, Miranda, Pedro Gomes, Porto Murtinho, Rio Negro, Rio Verde de Mato Grosso og Corumbá); staten Paraná; staten São Paulo; en del af staten Minas Gerais (undtagen de regionale delegações Oliveira, Passos, São Gonçalo de Sapucaí, Setelagoas og Bambuí); staten Espírito Santo; staten Rio Grande do Sul; staten Santa Catarina; staten Goiás; den del af staten Mato Grosso, der omfatter: regionalenheden Cuiaba (undtagen kommunerne San Antonio de Leverger, Nossa Senhora do Livramento, Pocone og Barão de Melgaço); regionalenheden Caceres (undtagen kommunen Caceres); regionalenheden Lucas do Rio Verde; regionalenheden Rondonopolis (undtagen kommunen Itiquiora); regionalenheden Barra do Garça og regionalenheden Barra do Burgres
	BR-3	01/2005	Staterne Goiás, Minas Gerais, Mato Grosso, Mato Grosso do Sul, Paraná, Rio Grande do Sul, Santa Catarina og São Paulo
Malaysia	MY	01/2004	Hele landet
	MY-1	01/2004	Kun halvøen (vestlige) Malaysia
Namibia	NA	01/2005	Hele landet
	NA-1	01/2005	Syd for de afspærringer, der strækker sig fra Palgrave Point i vest til Gam i øst
Sydafrika	ZA	01/2005	Hele landet
	ZA-1	01/2005	Hele landet undtagen: den del af området for bekæmpelse af mund- og klovesyge, der ligger i veterinærregionerne Mpumalanga Province og Northern Province, distriktet Ingwavuma i veterinærregionen Natal, grænseområdet op til Botswana øst for den 28. længdegrad og distriktet Camperdown i KwaZuluNatal-provinsen

(\*) Gælder kun, indtil dette tiltrædende land bliver medlem af Den Europæiske Union.



**DEL 2**  
**Tredjelande eller dele af tredjelande, hvorfra det er tilladt at importere kødprodukter til EF**

ISO-kode	Oprindelsesland eller del deraf	1. Tamkvæg 2. Opdrættet klovberende vildt (undtagen svin)	Tamfår/geder	1. Tamsvin 2. Opdrættet klovberende vildt (svin)	Tamdyr af hestefamilien	1. Tamfjerkræ 2. Opdrættet fuglevildt (undtagen strudsfulge)	Opdrættede strudsfulge	Tamkæmper og opdrættede harer	Vildtlevende klovberende vildt (undtagen svin)	Vildsvin	Vildtlevende dyr af hestefamilien	Vildtlevende dyr af hareordenen (kaniner og harer)	Vildtlevende fuglevildt	Vildtlevende landpattedyr (undtagen hovdyr og dyr af hareordenen)
AR	Argentina AR	C	C	C	A	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Argentina AR-1 (1)	C	C	C	A	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Argentina AR-2 (1)	A (2)	A (2)	C	A	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
AU	Australien	A	A	A	A	D	D	A	A	A	XXX	A	D	A
	Bulgarien (***) BG	D	D	D	A	A	A	A	D	D	XXX	A	A	XXX
	Bulgarien BG-1	A	A	D	A	A	A	A	A	D	XXX	A	A	XXX
BG	Bulgarien BG-2	D	D	D	A	A	A	A	D	D	XXX	A	A	XXX
	Bahrain	B	B	B	B	XXX	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
	Brasilien	XXX	XXX	XXX	A	D	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
BR	Brasilien BR-1	XXX	XXX	XXX	A	XXX	A	A	XXX	XXX	XXX	A	A	XXX
	Brasilien BR-2	C	C	C	A	D	D	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Brasilien BR-3	XXX	XXX	XXX	A	A	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
BW	Botswana	B	B	B	B	XXX	A	A	B	B	A	A	XXX	XXX
BY	Belarus	C	C	C	B	XXX	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
CA	Canada	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A
CH	Schweiz	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	XXX
CL	Chile	A	A	A	A	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
CN	Kina	B	B	B	B	B	B	A	B	B	XXX	A	B	XXX
CO	Colombia	B	B	B	B	XXX	A	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX

ISO-kode	Oprindelsesland eller del deraf	1. Tamkvæg 2. Opdrættet klovbærende vildt (undtagen svin)	Tamfår/ geder	1. Tamsvin 2. Opdrættet klovbærende vildt (svin)	Tamdyr af hestefami- lien	1. Tamfjerkræ 2. Opdrættet fuglevildt (undtagen strudsefugle)	Opdrættede strudsefugle	Tamka- niner og opdræt- tede harer	Vildtle- vende klovbærende vildt (undtagen svin)	Vildsvin	Vildtle- vende dyr af hestefa- milien	Vildtle- vende dyr af hare- ordenen (kaniner og harer)	Vildtle- vende fuglevildt	Vildtle- vende landpattedyr (undtagen hovedyr og dyr af hare- ordenen)
ET	Etiopien	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
GL	Grønland	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	A	A
HK	Hongkong	B	B	B	B	D	D	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
HR	Kroatien	A	A	D	A	A	A	A	A	D	XXX	A	A	XXX
IL	Israel	B	B	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
IN	Indien	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
IS	Island	B	B	B	A	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
KE	Kenya	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
KR	Sydkorea	XXX	XXX	XXX	XXX	D	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
MA	Marokko	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MG	Madagaskar	B	B	B	B	D	D	A	B	B	XXX	A	D	XXX
MK	Den Tidligere Jugosla- viske Republik Makedo- nien (*)	A	A	B	A	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MU	Mauritius	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MX	Mexico	A	D	D	A	D	D	A	D	D	XXX	A	D	XXX
MY	Malaysia MY	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX
	Malaysia MY-1	XXX	XXX	XXX	XXX	D	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
NA	Namibia (1)	B	B	B	B	D	A	A	B	B	A	A	D	XXX
NZ	New Zealand	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A
PY	Paraguay	C	C	C	B	XXX	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
RO	Rumænien (***)	A	A	D	A	A	A	A	A	D	XXX	A	A	A

ISO-kode	Oprindelsesland eller del deraf	1. Tamkveg 2. Opdrættet klovbærende vildt (undtagen svin)	Tamfår/ geder	1. Tamsvin 2. Opdrættet klovbærende vildt (svin)	Tamdyr af hestefami- lien	1. Tamfjerkræ 2. Opdrættet fuglevildt (undtagen strudsfulge)	Opdrættede strudsfulge	Tamka- niner og opdræt- tede harer	Vildtlevende klovbærende vildt (undtagen svin)	Vildsvin	Vildtle- vende dyr af hestefa- milien	Vildtlevende dyr af hare- ordenen (kaniner og harer)	Vildtlevende fuglevildt	Vildtlevende landpattedyr (undtagen hovedyr og dyr af hare- ordenen)
RU	Rusland	C	C	C	B	XXX	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	A
SG	Singapore	B	B	B	B	D	D	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
SZ	Swaziland	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	A	A	XXX	XXX
TH	Thailand	B	B	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX
TN	Tunesien	C	C	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX
TR	Tyrkiet	XXX	XXX	XXX	XXX	D	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
UA	Ukraine	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX
US	USA	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	XXX
UY	Uruguay	C	C	B	A	D	A	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
XM	Montenegro (**)	A	A	D	A	D	D	A	D	D	XXX	A	XXX	XXX
XS	Serbien (**) (****)	A	A	D	A	D	D	A	D	D	XXX	A	XXX	XXX
ZA	Sydafrika (1)	C	C	C	A	D	A	A	C	C	A	A	D	XXX
ZW	Zimbabwe (1)	C	C	B	A	D	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX

(1) Jf. del 3 i dette bilag med hensyn til krav om minimumsbehandling af pasteuriserede kødprodukter og biltong.

(2) For kødprodukter, der er fremstillet af fersk kød af dyr slagtet efter den 1. marts 2002.

(\*) Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien: Foreløbig kode, som på ingen måde foreskriver den endelige nomenklatur for dette land, der vil blive fastsat efter afslutningen af de igangværende forhandlinger i FN herom.

(\*\*) Serbien og Montenegro er en statsunion af to republikker med hver sit toldområde og er derfor opført hver for sig.

(\*\*\*) Gælder kun, indtil dette tiltrædende land bliver medlem af Den Europæiske Union.

(\*\*\*\*) Ekskl. Kosovo, jf. FN's Sikkerhedsråds resolution nr. 1244 af 10. juni 1999.

XXX Der er ikke fastlagt noget certifikat, og det er ikke tilladt at importere kødprodukter, der indeholder kød af denne art.

## DEL 3

Tredjelande eller dele af tredjelande, som ikke er godkendt i henhold til ordningen med den ikke-specifikke behandling (A), men hvorfra det er tilladt at importere biltong/jerky og pasteuriserede kødprodukter til EF

ISO-kode	Oprindelsesland eller del deraf	1. Tamkvæg 2. Opdrættet klovbærende vildt (undtagen svin)	Tamfår/ geder	1. Tamsvin 2. Opdrættet klovbæ- rende vildt (svin)	Tamdyr af hestefami- lien	1. Tamfjerkræ 2. Opdrættet fuglevildt	Strudsefugle	Tamka- niner og opdræt- tede harer	Vildtlevende klovbærende vildt (undtagen svin)	Vildsvin	Vildtle- vende dyr af hestefå- milien	Vildtlevende dyr af hare- ordenen (kaniner og harer)	Vildtlevende fuglevildt	Vildtlevende landpattedyr (undtagen hovdyr og dyr af hare- ordenen)
AR	Argentina — AR	F	F	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX
NA	Namibia	XXX	XXX	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	E	XXX
	Namibia NA-1	E	E	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	E	
ZA	Sydafrika	XXX	XXX	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	E	XXX
	Sydafrika ZA-1	E	E	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	E	
ZW	Zimbabwe	XXX	XXX	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	E	A	E	XXX

## DEL 4

## Fortolkning af koder benyttet i tabellerne i del 2 og 3

## BEHANDLINGER OMTALT I BILAG I

*Ikke-specifik behandling:*

A = Der er ikke fastsat nogen minimumstemperatur eller anden behandling af dyresundhedshensyn for kødproduktet. Kødet skal dog have undergået en sådan behandling, at snitfladen viser, at det ikke længere har fersk køds karakteristika, og det anvendte ferske kød skal desuden opfylde de dyresundhedsregler, som gælder for eksport af fersk kød til Fællesskabet.

*Særlige behandlinger i faldende orden efter intensitet:*

B = Behandling i hermetisk lukket beholder til en  $F_0$ -værdi på 3 eller derover.

C = Der skal opnås mindst 80 °C overalt i kødet under kødproduktets forarbejdning.

D = Der skal opnås mindst 70 °C overalt i kødet under kødproduktets forarbejdning eller for rå skinkes vedkommende en behandling bestående af naturlig gæring og modning i mindst ni måneder, således at følgende egenskaber fremkommer:

—  $A_w$ -værdi på højst 0,93

— pH-værdi på højst 6,0.

E = For produkter af typen »biltong« en behandling for at opnå:

—  $A_w$ -værdi på højst 0,93

— pH-værdi på højst 6,0.

F = Varmebehandling, der sikrer en centrumstemperatur på mindst 65 °C i tilstrækkelig lang tid til at opnå en pasteuriseringsværdi (pv) på 40 eller derover.

---

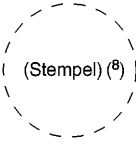
## BILAG III

## Standardfolke- og dyresundhedscertifikat for kødprodukter, der skal sendes til og fra tredjelande (\*)

Model — KØDPRODUKT

1. <b>Afsender</b> (fulde navn og adresse) ..... ..... .....	VETERINÆRCERTIFIKAT for kødprodukt (1), der føres ind i EF	
	Nr. (2)	ORIGINAL
2. <b>Modtager</b> (fulde navn og adresse) ..... ..... .....	3. <b>Kødproduktets oprindelse</b> (3)	
	3.1. Land: .....	
5. <b>Kødproduktets planlagte bestemmelsessted</b> 5.1. Medlemsstat: .....	3.2. Områdekode: .....	
	4. <b>Kompetent myndighed</b>	
	4.1. Ministerium: .....	
	4.2. Kontor: .....	
5.2. Virksomhed: Navn og adresse: .....	4.3. Lokal/regional myndighed: .....	
	.....	
Eventuelt autorisations- eller registreringsnummer ..... .....	6. <b>Adresse og veterinært godkendelsesnummer på:</b> (6)	
	6.1. Virksomhed(er), der leverer fersk kød: ..... .....	
7. <b>Transportmiddel og identifikation af sendingen</b> (4) 7.1. [Lastvogn]/[godsvogn]/[skib]/[fly] (5) 7.2. Registreringsnummer, skibsnavn eller rutenummer: (4) ..... .....	6.2. Kødproduktvirksomhed: .....	
	6.3. Oplagringsvirksomhed .....	
8. <b>Identifikation af kødproduktet</b>		
8.1. Angiv, fra hvilken art det kød, der indgår i kødproduktet, kommer ..... (dyrearter) (7).		
<b>Tamdyrsart:</b>	Kvæg <input type="checkbox"/>	Får <input type="checkbox"/> Geder <input type="checkbox"/> Svin <input type="checkbox"/> Dyr af hestefamilien <input type="checkbox"/>
	Fjerkræ <input type="checkbox"/>	Specificeres .....
<b>Opdrættet vildt:</b>	Klovbærende vildt (undtagen svin) <input type="checkbox"/>	(Specificeres) .....
	Svin <input type="checkbox"/> Fugle <input type="checkbox"/>	(Specificeres) .....
	Kaniner <input type="checkbox"/> Andre dyr af hareordenen <input type="checkbox"/>	(Specificeres) .....
<b>Vildtlevende vildt:</b>	Klovbærende vildt (undtagen svin) <input type="checkbox"/>	(Specificeres) .....
	Svin <input type="checkbox"/> Fugle <input type="checkbox"/>	(Specificeres) .....
	Dyr af hestefamilien <input type="checkbox"/> Dyr af hareordenen <input type="checkbox"/>	(Specificeres) .....
	Andet <input type="checkbox"/>	(Specificeres) .....
8.2. Beskrivelse af kødproduktet: .....		
8.3. Stykkernes art: .....		
8.4. Emballagens art: .....		
8.5. Antal stykker eller pakninger: .....		
8.6. Foreskrevet oplagrings- og transporttemperatur: .....		
8.7. Holdbarhed: .....		
8.8. Nettovægt: .....		

<p><b>9. Dyresundhedserklæring</b></p> <p>Undertegnede embedsdyrlæge bekræfter hermed følgende:</p> <p>9.1. Kødproduktet indeholder følgende kødbestanddele og opfylder de nedenfor angivne kriterier:</p>		
Art (A)	Behandling (B)	Oprindelse (C)
<p>(A) Koden for den pågældende art indsættes (også for slagtebiprodukter), idet BOV = tamkvæg (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalus og krydsninger heraf), OVI = tamfår (Ovis aries) og tamgeder (Capra hircus), EQI = tamdyr af hestefamilien (Equus caballus, Equus asinus og krydsninger heraf), POR = tamsvin (Sus scrofa), RAB = tamkaniner, PFG = tamfjerkræ og opdrættet fuglevildt, RUF = opdrættede ikke domesticerede dyr undtagen dyr af svinefamilien og hestefamilien, RUW = vildtlevende ikke domesticerede dyr undtagen dyr af svinefamilien og hestefamilien, SUW = vildtlevende ikke domesticerede dyr af svinefamilien, EQW = vildtlevende ikke domesticerede dyr af hestefamilien, WLP = vildtlevende dyr af hareordenen, WGB = vildtlevende fuglevildt.</p>		
<p>(B) Indsæt A, B, C, D, E eller F for den krævede behandling som fastsat og defineret i del 2, 3 og 4 i bilag II til Kommissionens beslutning 2005/432/EF.</p>		
<p>(C) Indsæt oprindelseslandets og, hvis de pågældende kødbestanddele er omfattet af regionalisering i henhold til EF-lovgivningen, områdets ISO-kode, jf. del 1 i bilag II til beslutning 2005/432/EF.</p>		
<p><sup>(5)</sup> 9.2. Det i punkt 9.1 beskrevne kødprodukt er fremstillet af fersk kød af kvæg, får, geder, svin, dyr af hestefamilien og opdrættet og vildtlevende vildt af disse arter, og det ferske kød, der er brugt til fremstillingen af kødprodukterne:</p> <p><i>enten</i> [9.2.1. er blevet underkastet en ikke-specifik behandling som fastsat i del 4, punkt A, i bilag II til beslutning 2005/432/EF] og: <sup>(5)</sup></p> <p><i>enten</i> [9.2.1.1. opfylder de relevante dyre- og folkesundhedskrav i de(t) relevante sundhedscertifikat(er) i del 2 i bilag II til Rådets beslutning 79/542/EØF og har oprindelse i et tredjeland eller, hvis der er tale om regionalisering i henhold til EF-lovgivningen, en del af et tredjeland, jf. den relevante kolonne i del 2 i bilag II til beslutning 2005/432/EF] <sup>(5)</sup>.</p> <p><i>eller</i> [9.2.1.1. har oprindelse i en medlemsstat] <sup>(5)</sup></p> <p><i>eller</i> [9.2.1. opfylder alle krav fastsat i henhold til Rådets direktiv 2002/99/EF og hidrører fra dyr fra en bedrift, som ikke er omfattet af restriktioner på grund af en eller flere af de sygdomme, der er nævnt i de(t) relevante sundhedscertifikat(er) i del 2 i bilag II til Rådets beslutning 79/542/EØF, og som ligger i et område med en radius på 10 km, hvor der ikke har været udbrud af disse sygdomme i de sidste 30 dage, og kødet er blevet underkastet den særlige behandling, der er fastsat for det pågældende oprindelsestredjeland eller den pågældende del heraf for kød af den pågældende art i del 2 eller 3 (alt efter hvad der er relevant) i bilag II til beslutning 2005/432/EF] <sup>(5)</sup></p>		
<p><sup>(5)</sup> 9.3. Det i punkt 9.1 beskrevne kødprodukt er fremstillet af fersk kød af tamfjerkræ, herunder opdrættet og vildtlevende fuglevildt, som:</p> <p><i>enten</i> [9.3.1. er blevet underkastet en ikke-specifik behandling som fastsat i del 4, punkt A, i bilag II til beslutning 2005/432/EF] og: <sup>(5)</sup></p> <p><i>enten</i> [9.3.1.1. opfylder dyresundhedskravene i Kommissionens beslutning 94/984/EF.] <sup>(5)</sup></p> <p><i>eller</i> [9.3.1.1. har oprindelse i en medlemsstat, der opfylder kravene i artikel 3, 4 og 5 i Rådets direktiv 91/494/EØF] <sup>(5)</sup></p> <p><i>eller</i> [9.3.1. har oprindelse i et af de tredjelande, der henvises til i kapitel 1 i bilag II til Rådets direktiv 92/118/EØF, og kommer fra en bedrift, som ikke er omfattet af restriktioner på grund af aviær influenza eller Newcastle disease, og som ligger i et område med en radius på 10 km, hvor der ikke har været udbrud af disse sygdomme i de sidste 30 dage, og kødet er blevet underkastet den særlige behandling, der er fastsat for det pågældende oprindelsestredjeland eller den pågældende del heraf for kød af den pågældende art i del 2 eller 3 (alt efter hvad der er relevant) i bilag II til beslutning 2005/432/EF.] <sup>(5)</sup></p> <p><i>eller</i> [9.3.1. har oprindelse i et af de tredjelande, der henvises til i kapitel 1 i bilag II til Rådets direktiv 92/118/EØF, og kommer fra en bedrift, som ikke er omfattet af restriktioner på grund af aviær influenza eller Newcastle disease, og som ligger i et område med en radius på 10 km, hvor der ikke har været udbrud af disse sygdomme i de sidste 30 dage, og kødet er blevet underkastet den særlige behandling B, C eller D i del 4 i bilag II til beslutning 2005/432/EF, under forudsætning af at denne behandling er mere intensiv end den, der er angivet i del 2 og 3 i bilag II til samme beslutning.] <sup>(5)</sup></p>		
<p><sup>(5)</sup> 9.4. Hvis der er tale om kødprodukter fremstillet af fersk kød af dyr af hareordenen og andre landpattedyr:</p> <p>Kødprodukterne opfylder de relevante dyre- og folkesundhedskrav i Kommissionens beslutning 2000/585/EF og kommer fra en bedrift, som ikke er omfattet af restriktioner på grund af dyresygdomme af betydning for de pågældende dyr, og som ligger i et område med en radius på 10 km, hvor der ikke har været udbrud af disse sygdomme i de sidste 30 dage.]</p>		

9.5.	Kødproduktet:
9.5.1.	[består af kød og/eller kødprodukter af en enkelt dyreart og er blevet underkastet den behandling, der kræves i henhold til bilag II til beslutning 2005/432/EF]
eller <sup>(5)</sup> 9.5.1.	[består af kød af mere end én dyreart, og hele produktet er efter sammenblanding af kødet blevet underkastet en behandling, der er mindst lige så intensiv som den behandling, der kræves for kødproduktets kødbestanddele, jf. bilag II til beslutning 2005/432/EF]
eller <sup>(5)</sup> 9.5.1.	[er fremstillet af kød af mere end én dyreart, og hver af kødbestanddelene er inden sammenblandingen blevet underkastet en behandling, der opfylder de relevante krav vedrørende behandling af kød af den pågældende art, jf. bilag II til beslutning 2005/432/EF] <sup>(5)</sup>
9.6.	Efter behandlingen er alle fornødne forholdsregler taget for at undgå kontaminering.
<sup>(5)</sup> [9.7.	Supplerende garantier: Hvis der er tale om fjerkrækødprodukter, som ikke er blevet underkastet en særlig behandling, og som er bestemt til medlemsstater eller områder i medlemsstater, hvis status er godkendt i henhold til artikel 12 i Rådets direktiv 90/539/EØF, kommer fjerkrækødet fra fjerkræ, som ikke er blevet vaccineret med levende vaccine mod Newcastle disease inden for 30 dage før slagtning.]
10. <sup>(5)</sup> <sup>(9)</sup>	<b>Folkesundhedserklæring</b>
10.1.	Den etiket, der er fastgjort på ovenfor beskrevne kødprodukter, er forsynet med et mærke, der dokumenterer, at kødprodukterne udelukkende er fremstillet af fersk kød af dyr, som er slagtet på slagterier, der er godkendt til eksport til EF, eller af dyr, som er slagtet på et slagteri med særlig autorisation til levering af kød til den fornødne behandling, jf. del 2 og 3 i bilag II til beslutning 2005/432/EF.
10.2.	Kødprodukterne som sådan er blevet fundet egnede til konsum på grundlag af dyrlægekontrol gennemført i henhold til direktiv 72/462/EØF.
10.3.	Kødprodukterne er fremstillet af svinekød, der [er] [ikke er] blevet undersøgt for trikinose og, såfremt det ikke er blevet undersøgt for trikinose, er blevet underkastet kuldebehandling.
10.4.	Transportmidlet til og pålæsningen af denne sending af kødprodukter opfylder gældende hygiejnekrav vedrørende eksport til EF.
10.5.	Kødprodukterne er fremstillet af kød, der opfylder kravene i kapitel III i direktiv 72/462/EØF og i artikel 3 i direktiv 77/99/EØF, eller er fremstillet i henhold til undtagelsesbestemmelsen i artikel 21a, stk. 2, i direktiv 72/462/EØF.
11. <sup>(5)</sup> <sup>(10)</sup>	<b>Undertegnede erklærer at have læst og forstået kapitel 1 i bilag II</b> til direktiv 92/118/EØF (som senest ændret), herunder de særlige bestemmelser i nævnte kapitel vedrørende de i punkt 9.1 beskrevne kødprodukter, og attesterer, at de i punkt 9.1 beskrevne produkter opfylder kravene i nævnte kapitel.
12.	<b>Officielt stempel og underskrift</b>
Udfærdiget i ..... den .....	
	..... (Embedsdyrlægens underskrift)
(Stempel) <sup>(6)</sup>	..... (Navn med blokbogstaver, stilling og titel)
<b>Bemærkninger</b>	
<sup>(1)</sup> Definitionen af kødprodukter i artikel 2, litra a), i direktiv 77/99/EØF finder anvendelse.	
<sup>(2)</sup> Tildelt af den kompetente myndighed.	
<sup>(3)</sup> Landenavn og områdebeskrivelse, jf. bilag II til beslutning 2005/432/EF.	
<sup>(4)</sup> For godsvogne og lastvogne anføres registreringsnummer, og for skibe anføres navn. For fly anføres rutenummer, hvis det er bekendt.	
<sup>(5)</sup> Det ikke relevante overstreges.	
<sup>(6)</sup> Udfyldes, hvis det er relevant.	
<sup>(7)</sup> Kryds af i skemaet.	
<sup>(8)</sup> Underskriftens farve skal afvige fra påtrykkets farve. Det samme gælder stempler, dog ikke prægestempler eller vandmærker.	
<sup>(9)</sup> Hvis der er tale om kødprodukter, der indeholder kød af kvæg, får, geder, svin, dyr af hestefamilien og opdrættet og vildtlevende vildt af disse arter.	
<sup>(10)</sup> Hvis der er tale om kødprodukter, der indeholder kød af opdrættet og vildtlevende fuglevildt, kaniner og vildtlevende dyr af hareordenen.	
<sup>(*)</sup> Jf. dog eventuelle særlige certifikatkrav fastsat ved EF-aftaler med tredjelande.«	



## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 5. maj 2006

**om fravigelse af forordning (EF) nr. 2848/98 for så vidt angår udsættelse af fristen for levering af råtabak i Grækenland for 2005-høsten**

(meddelt under nummer K(2006) 1784)

(Kun den græske tekst er autentisk)

(2006/331/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2075/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for råtabak<sup>(1)</sup>, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 16 i Kommissionens forordning (EF) nr. 2848/98 af 22. december 1998 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2075/92 for så vidt angår præmieordningen, produktionskvoterne og den særstøtte, der ydes til producentsammenslutningerne, i tobakssektoren<sup>(2)</sup>, er der fastsat frister for producenterne levering af råtabak til forarbejdningsvirksomhederne. Selv om forordning (EF) nr. 2848/98 med virkning fra den 1. januar 2006 blev ophævet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1973/2004 af 29. oktober 2004 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1782/2003 for så vidt angår støtteordningerne i henhold til afsnit IV og IVa i nævnte forordning og anvendelse af udtagne arealer til produktion af råvarer<sup>(3)</sup>, gælder forordningen fortsat for 2005-høsten, jf. artikel 172, stk. 3b, i forordning (EF) nr. 1973/2004.
- (2) Som følge af de særligt vanskelige vejrforhold i Grækenland, bl.a. langt større nedbør og betydelig lavere tempe-

raturer end normalt for sæsonen, er bearbejdningen og leveringen af tobak blevet stærkt forsinket.

- (3) Fristerne for levering af tobakken til virksomhederne for den første bearbejdning i Grækenland bør derfor forlænges.
- (4) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Tobak —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Uanset artikel 16 i forordning (EF) nr. 2848/98 udsættes fristerne i nævnte artikel med 30 dage for 2005-høsten i Grækenland.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Den Helleniske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. maj 2006.

På Kommissionens vegne  
Mariann FISCHER BOEL  
Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 215 af 30.7.1992, s. 70. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1679/2005 (EUT L 271 af 15.10.2005, s. 1).

<sup>(2)</sup> EFT L 358 af 31.12.1998, s. 17. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1809/2004 (EUT L 318 af 19.10.2004, s. 18).

<sup>(3)</sup> EUT L 345 af 20.11.2004, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 263/2006 (EUT L 46 af 16.2.2006, s. 24).